



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

No. 61

Friday, April 29, 2022

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

N° 61

Le vendredi 29 avril 2022

Hour of meeting

10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	31
Government Orders	31
Business of Supply	31
Ways and Means	39
Government Bills (Commons)	40
Government Bills (Senate)	41
Government Business	41
Private Members' Business	45
Items in the Order of Precedence	45
Items outside the Order of Precedence	58
List for the Consideration of Private Members' Business	58

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Notices of Recommendations	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	V
Business of Supply	V
Government Business	V
Private Members' Notices of Motions	V
Private Members' Business	V
Report Stage of Bills	VII

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	31
Ordres émanant du gouvernement	31
Travaux des subsides	31
Voies et moyens	39
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	40
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	41
Affaires émanant du gouvernement	41
Affaires émanant des députés	45
Affaires dans l'ordre de priorité	45
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	58
Liste portant examen des affaires émanant des députés	58

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Avis de recommandations	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	V
Travaux des subsides	V
Affaires émanant du gouvernement	V
Avis de motions émanant des députés	V
Affaires émanant des députés	V
Étape du rapport des projets de loi	VII

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

GOVERNMENT ORDERS — at 10:00 a.m.

STATEMENTS BY MEMBERS — at 11:00 a.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 11:15 a.m. until 12:00 noon.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 12:00 noon.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (Corinne’s Quest and the protection of children)”.

No. 2

November 23, 2021 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

No. 3

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

No. 4

November 24, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

ORDRE DES TRAVAUX

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — à 10 heures

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 11 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 11 h 15 jusqu’à 12 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 12 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants) ».

N° 2

23 novembre 2021 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l’offre) ».

N° 3

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’équité en matière d’emploi ».

N° 4

24 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi (prestations spéciales) ».

No. 5

December 6, 2021 – Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

No. 6

February 3, 2022 – Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) – Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (addiction treatment in penitentiaries)”.

No. 7

February 28, 2022 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act respecting the development of a national employment strategy for persons with disabilities”.

No. 8

April 21, 2022 – Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – Bill entitled “An Act to give legal capacity to the St. Lawrence River and to provide for measures respecting its protection”.

First Reading of Senate Public Bills

S-2 – December 7, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Statement by Speaker regarding the financial prerogative of the Crown and the House – December 8, 2021 (See Debates).

Motion for first reading may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Wednesday, December 8, 2021.

Motions

Motions to concur in committee reports:

Debate – limited to three hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting – not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 1

February 3, 2022 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That the first report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, January 31, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 1, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 5

6 décembre 2021 – M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) – Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

N° 6

3 février 2022 – M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (traitement de la toxicomanie dans les pénitenciers) ».

N° 7

28 février 2022 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'intégration des personnes handicapées au marché du travail ».

N° 8

21 avril 2022 – M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – Projet de loi intitulé « Loi conférant la capacité juridique au fleuve Saint-Laurent et prévoyant des mesures visant sa protection ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

S-2 – 7 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Déclaration du Président relative à la prérogative financière de la Couronne et de la Chambre – 8 décembre 2021 (Voir les Débats).

Motion portant première lecture ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du mercredi 8 décembre 2021.

Motions

Motions portant adoption de rapports de comités :

Débat – limite de trois heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix – au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 1

3 février 2022 – M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que le premier rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 31 janvier 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 1^{er} juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 2

February 3, 2022 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — That the second report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, January 31, 2022, be concurred in.

No. 3

February 3, 2022 — Mr. Melillo (Kenora) — That the first report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 2, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 4

February 3, 2022 — Mr. Melillo (Kenora) — That the second report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 2, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 5

February 3, 2022 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — That the first report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 2, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 6

February 3, 2022 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — That the second report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 2, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 7

February 9, 2022 — Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) — That the first report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 5, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 2

3 février 2022 — M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 31 janvier 2022, soit agréé.

N° 3

3 février 2022 — M. Melillo (Kenora) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1^{er} février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 2 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 4

3 février 2022 — M. Melillo (Kenora) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1^{er} février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 2 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 5

3 février 2022 — M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1^{er} février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 2 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 6

3 février 2022 — M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1^{er} février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 2 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 7

9 février 2022 — M. Seeback (Dufferin—Caledon) — Que le premier rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 8

February 9, 2022 – Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) – That the second report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 5, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 9

February 9, 2022 – Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) – That the first report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 5, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 10

February 9, 2022 – Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) – That the second report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 5, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 11

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the first report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 12

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 13

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the third report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 8

9 février 2022 – M. Seeback (Dufferin—Caledon) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 9

9 février 2022 – M. Hallan (Calgary Forest Lawn) – Que le premier rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 10

9 février 2022 – M. Hallan (Calgary Forest Lawn) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 11

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 12

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 13

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 14

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the fourth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 15

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the fifth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 16

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the sixth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 17

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the seventh report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 18

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the eighth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 19

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the ninth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 14

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 15

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 16

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 17

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 18

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le huitième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 19

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 20

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the first report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 21

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 22

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the third report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 23

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the fourth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 24

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the fifth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 25

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the sixth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

N° 20

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 21

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 22

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 23

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 24

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 25

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 26

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the seventh report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 27

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the eighth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 28

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the ninth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 9, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 29

February 11, 2022 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An to amend the Employment Insurance Act, containing Part 7 of the bill.

No. 30

February 11, 2022 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 26

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 27

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le huitième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 28

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 29

11 février 2022 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi, contenant la partie 7 du projet de loi.

N° 30

11 février 2022 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la

Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and make related amendments to the Income Tax Regulations, containing Part 1 of the bill.

No. 31

February 11, 2022 – Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to enact the Underused Housing Tax Act, containing Part 2 of the bill.

No. 32

February 11, 2022 – Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and the Employment Insurance Act, containing parts 1 and 7 of the bill.

No. 33

February 11, 2022 – Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the

mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures contenant les parties 2, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et apportant des modifications connexes au Règlement de l'impôt sur le revenu, contenant la partie 1 du projet de loi.

N° 31

11 février 2022 – M. Brassard (Barrie—Innisfil) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi édictant la Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés, contenant la partie 2 du projet de loi.

N° 32

11 février 2022 – M. Brassard (Barrie—Innisfil) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'assurance-emploi, contenant les parties 1 et 7 du projet de loi.

N° 33

11 février 2022 – M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le

committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An to amend the Employment Insurance Act, containing Part 7 of the bill.

No. 34

February 11, 2022 – Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An to amend the Income Tax Act and make related amendments to the Income Tax Regulations, containing Part 1 of the bill.

No. 35

February 11, 2022 – Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to enact the Underused Housing Tax Act, containing Part 2 of the bill.

No. 36

February 11, 2022 – Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi, contenant la partie 7 du projet de loi.

N° 34

11 février 2022 – M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures contenant les parties 2, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et apportant des modifications connexes au Règlement de l'impôt sur le revenu, contenant la partie 1 du projet de loi.

N° 35

11 février 2022 – M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi édictant la Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés, contenant la partie 2 du projet de loi.

N° 36

11 février 2022 – M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and the Employment Insurance Act, containing parts 1 and 7 of the bill.

No. 37

February 11, 2022 – Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An to amend the Employment Insurance Act, containing Part 7 of the bill.

No. 38

February 11, 2022 – Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An to amend the Income Tax Act and make related amendments to the Income Tax Regulations, containing Part 1 of the bill.

No. 39

February 11, 2022 – Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'assurance-emploi, contenant les parties 1 et 7 du projet de loi.

N° 37

11 février 2022 – M. Calkins (Red Deer—Lacombe) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi, contenant la partie 7 du projet de loi.

N° 38

11 février 2022 – M. Calkins (Red Deer—Lacombe) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures contenant les parties 2, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et apportant des modifications connexes au Règlement de l'impôt sur le revenu, contenant la partie 1 du projet de loi.

N° 39

11 février 2022 – M. Calkins (Red Deer—Lacombe) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en

December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to enact the Underused Housing Tax Act, containing Part 2 of the bill.

No. 40

February 11, 2022 – Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and the Employment Insurance Act, containing parts 1 and 7 of the bill.

No. 41

February 11, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An to amend the Employment Insurance Act, containing Part 7 of the bill.

No. 42

February 11, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5, 6 and 7,

œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi édictant la Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés, contenant la partie 2 du projet de loi.

N° 40

11 février 2022 – M. Calkins (Red Deer—Lacombe) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'assurance-emploi, contenant le parties 1 et 7 du projet de loi.

N° 41

11 février 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi, contenant la partie 7 du projet de loi.

N° 42

11 février 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures contenant les parties 2, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and make related amendments to the Income Tax Regulations, containing Part 1 of the bill.

No. 43

February 11, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to enact the Underused Housing Tax Act, containing Part 2 of the bill.

No. 44

February 11, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and the Employment Insurance Act, containing parts 1 and 7 of the bill.

No. 45

February 28, 2022 – Mr. Barlow (Foothills) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 46

February 28, 2022 – Mr. Barlow (Foothills) – That the second report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 15, 2022, be concurred in.

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et apportant des modifications connexes au Règlement de l'impôt sur le revenu, contenant la partie 1 du projet de loi.

N° 43

11 février 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi édictant la Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés, contenant la partie 2 du projet de loi.

N° 44

11 février 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'assurance-emploi, contenant les parties 1 et 7 du projet de loi.

N° 45

28 février 2022 – M. Barlow (Foothills) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 46

28 février 2022 – M. Barlow (Foothills) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 15 février 2022, soit agréé.

No. 47

February 28, 2022 – Mr. Lehoux (Beauce) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 48

February 28, 2022 – Mr. Lehoux (Beauce) – That the second report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 15, 2022, be concurred in.

No. 49

February 28, 2022 – Mr. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 50

February 28, 2022 – Mr. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – That the second report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 15, 2022, be concurred in.

No. 51

February 28, 2022 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – That the first report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

No. 52

March 1, 2022 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – That the first report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Tuesday, March 1, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 30, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 53

March 2, 2022 – Mr. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – That the first report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Tuesday, March 1, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 30, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 47

28 février 2022 – M. Lehoux (Beauce) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 48

28 février 2022 – M. Lehoux (Beauce) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 15 février 2022, soit agréé.

N° 49

28 février 2022 – M. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 50

28 février 2022 – M. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 15 février 2022, soit agréé.

N° 51

28 février 2022 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

N° 52

1^{er} mars 2022 – M^{me} Blaney (North Island–Powell River) – Que le premier rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mardi 1^{er} mars 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 30 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 53

2 mars 2022 – M. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – Que le premier rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mardi 1^{er} mars 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 30 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 54

March 2, 2022 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 29, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 55

March 2, 2022 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 29, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 56

March 2, 2022 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

No. 57

March 2, 2022 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — That the fourth report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 29, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 58

March 2, 2022 — Ms. Lantsman (Thornhill) — That the first report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 29, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 59

March 2, 2022 — Ms. Lantsman (Thornhill) — That the second report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 29, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 54

2 mars 2022 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 29 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 55

2 mars 2022 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 29 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 56

2 mars 2022 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

N° 57

2 mars 2022 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 29 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 58

2 mars 2022 — M^{me} Lantsman (Thornhill) — Que le premier rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 29 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 59

2 mars 2022 — M^{me} Lantsman (Thornhill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 29 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 60

March 2, 2022 – Mrs. Roberts (King–Vaughan) – That the first report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Tuesday, March 1, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 30, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 61

March 21, 2022 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – That the first report of the Standing Committee on Industry and Technology, presented on Friday, March 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 62

March 21, 2022 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – That the second report of the Standing Committee on Industry and Technology, presented on Friday, March 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 63

March 21, 2022 – Mr. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – That the second report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, March 4, 2022, be concurred in.

No. 64

March 21, 2022 – Mrs. Roberts (King–Vaughan) – That the second report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, March 4, 2022, be concurred in.

No. 65

March 22, 2022 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first report of the Standing Committee on Industry and Technology, presented on Friday, March 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 66

March 22, 2022 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the second report of the Standing Committee on Industry and Technology, presented on Friday, March 4, 2022, be concurred in.

N° 60

2 mars 2022 – M^{me} Roberts (King–Vaughan) – Que le premier rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mardi 1^{er} mars 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 30 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 61

21 mars 2022 – M^{me} Gray (Kelowna–Lake Country) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présenté le vendredi 4 mars 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 juillet 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 62

21 mars 2022 – M^{me} Gray (Kelowna–Lake Country) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présenté le vendredi 4 mars 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 juillet 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 63

21 mars 2022 – M. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 4 mars 2022, soit agréé.

N° 64

21 mars 2022 – M^{me} Roberts (King–Vaughan) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 4 mars 2022, soit agréé.

N° 65

22 mars 2022 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présenté le vendredi 4 mars 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 juillet 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 66

22 mars 2022 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présenté le vendredi 4 mars 2022, soit agréé.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 67

March 23, 2022 – Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) – That the first report of the Special Joint Committee on the Declaration of Emergency, presented on Tuesday, March 22, 2022, be concurred in.

No. 68

March 31, 2022 – Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) – That the third report of the Standing Committee on Industry and Technology, presented on Tuesday, March 29, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 28, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 69

March 31, 2022 – Mr. Brock (Brantford—Brant) – That the first report of the Special Joint Committee on the Declaration of Emergency, presented on Tuesday, March 22, 2022, be concurred in.

No. 70

April 1, 2022 – Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) – That the first report of the Special Joint Committee on the Declaration of Emergency, presented on Tuesday, March 22, 2022, be concurred in.

No. 71

April 1, 2022 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the third report of the Standing Committee on Industry and Technology, presented on Tuesday, March 29, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 28, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 72

April 4, 2022 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – That the fifth report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, April 4, 2022, be concurred in.

No. 73

April 5, 2022 – Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) – That the first report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Thursday, December 16, 2021, be concurred in.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 juillet 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 67

23 mars 2022 – M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) – Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur la déclaration de situation de crise, présenté le mardi 22 mars 2022, soit agréé.

N° 68

31 mars 2022 – M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) – Que le troisième rapport du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présenté le mardi 29 mars 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 28 juillet 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 69

31 mars 2022 – M. Brock (Brantford—Brant) – Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur la déclaration de situation de crise, présenté le mardi 22 mars 2022, soit agréé.

N° 70

1^{er} avril 2022 – M. Brassard (Barrie—Innisfil) – Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur la déclaration de situation de crise, présenté le mardi 22 mars 2022, soit agréé.

N° 71

1^{er} avril 2022 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le troisième rapport du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présenté le mardi 29 mars 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 28 juillet 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 72

4 avril 2022 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – Que le cinquième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 4 avril 2022, soit agréé.

N° 73

5 avril 2022 – M. Seeback (Dufferin—Caledon) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le jeudi 16 décembre 2021, soit agréé.

No. 74

April 5, 2022 – Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) – That the fifth report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, April 4, 2022, be concurred in.

No. 75

April 5, 2022 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – That the third report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, March 31, 2022, be concurred in.

No. 76

April 5, 2022 – Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – That the third report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, March 31, 2022, be concurred in.

No. 77

April 5, 2022 – Mrs. Roberts (King–Vaughan) – That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Monday, April 4, 2022, be concurred in.

No. 78

April 5, 2022 – Mr. Morrison (Kootenay–Columbia) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

- (i) Bill C-5A, An Act to amend the Criminal Code, containing clauses 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14,
- (ii) Bill C-5B, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act, containing the remaining clauses of the bill.

No. 79

April 5, 2022 – Mr. Cooper (St. Albert–Edmonton) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

- (i) Bill C-5A, An Act to amend the Criminal Code, containing clauses 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14,
- (ii) Bill C-5B, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act, containing the remaining clauses of the bill.

N° 74

5 avril 2022 – M. Hallan (Calgary Forest Lawn) – Que le cinquième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 4 avril 2022, soit agréé.

N° 75

5 avril 2022 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – Que le troisième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 31 mars 2022, soit agréé.

N° 76

5 avril 2022 – M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – Que le troisième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 31 mars 2022, soit agréé.

N° 77

5 avril 2022 – M^{me} Roberts (King–Vaughan) – Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le lundi 4 avril 2022, soit agréé.

N° 78

5 avril 2022 – M. Morrison (Kootenay–Columbia) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

- (i) le projet de loi C-5A, Loi modifiant le Code criminel, contenant les articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14,
- (ii) le projet de loi C-5B, Loi réglementant certaines drogues et autres substances, contenant les articles restants du projet de loi.

N° 79

5 avril 2022 – M. Cooper (St. Albert–Edmonton) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

- (i) le projet de loi C-5A, Loi modifiant le Code criminel, contenant les articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14,
- (ii) le projet de loi C-5B, Loi réglementant certaines drogues et autres substances, contenant les articles restants du projet de loi.

No. 80

April 25, 2022 – Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) – That the first report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Thursday, April 7, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 6, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 81

April 25, 2022 – Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) – That the second report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Monday, April 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 82

April 25, 2022 – Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) – That the 10th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 6, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 83

April 25, 2022 – Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) – That the 11th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 6, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 84

April 25, 2022 – Mr. Brock (Brantford—Brant) – That the first report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Thursday, April 7, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 6, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 85

April 25, 2022 – Mr. Richards (Banff—Airdrie) – That the first report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Wednesday, April 6, 2022, be concurred in.

No. 86

April 26, 2022 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That the third report of the Standing Committee on Public Safety and

N° 80

25 avril 2022 – M. Cooper (St. Albert—Edmonton) – Que le premier rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le jeudi 7 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 6 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 81

25 avril 2022 – M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le lundi 4 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 82

25 avril 2022 – M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) – Que le 10^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 83

25 avril 2022 – M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) – Que le 11^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 84

25 avril 2022 – M. Brock (Brantford—Brant) – Que le premier rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le jeudi 7 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 6 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 85

25 avril 2022 – M. Richards (Banff—Airdrie) – Que le premier rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le mercredi 6 avril 2022, soit agréé.

N° 86

26 avril 2022 – M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que le troisième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 25 avril 2022, soit agréé.

National Security, presented on Monday, April 25, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 24, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 87

April 26, 2022 – Mr. Williamson (New Brunswick Southwest) – That the 10th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 6, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 88

April 26, 2022 – Mr. Williamson (New Brunswick Southwest) – That the 11th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 6, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 89

April 26, 2022 – Mr. Moore (Fundy Royal) – That the first report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Thursday, April 7, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 6, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 90

April 26, 2022 – Mr. MacKenzie (Oxford) – That the first report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Wednesday, April 6, 2022, be concurred in.

No. 91

April 26, 2022 – Mr. Seeback (Dufferin–Caledon) – That the second report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Monday, April 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 92

April 26, 2022 – Mr. Morrison (Kootenay–Columbia) – That the first report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Thursday, April 7, 2022, be concurred in.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 24 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 87

26 avril 2022 – M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) – Que le 10^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 88

26 avril 2022 – M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) – Que le 11^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 89

26 avril 2022 – M. Moore (Fundy Royal) – Que le premier rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le jeudi 7 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 6 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 90

26 avril 2022 – M. MacKenzie (Oxford) – Que le premier rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le mercredi 6 avril 2022, soit agréé.

N° 91

26 avril 2022 – M. Seeback (Dufferin–Caledon) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le lundi 4 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 92

26 avril 2022 – M. Morrison (Kootenay–Columbia) – Que le premier rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le jeudi 7 avril 2022, soit agréé.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 6, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 93

April 27, 2022 — Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That the 10th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 6, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 94

April 27, 2022 — Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That the 11th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 6, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 95

April 27, 2022 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — That the third report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, April 25, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 24, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 96

April 27, 2022 — Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, April 25, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 24, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 97

April 27, 2022 — Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets) — That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 29, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 6 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 93

27 avril 2022 — M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Que le 10^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 94

27 avril 2022 — M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 95

27 avril 2022 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 25 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 24 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 96

27 avril 2022 — M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 25 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 24 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 97

27 avril 2022 — M. Perkins (South Shore—St. Margarets) — Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 29 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 98

April 27, 2022 – Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets) – That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 29, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 99

April 27, 2022 – Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets) – That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

No. 100

April 27, 2022 – Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets) – That the fourth report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 29, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 101

April 27, 2022 – Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) – That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, April 25, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 24, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 102

April 27, 2022 – Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) – That the third report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, April 25, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 24, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 103

April 27, 2022 – Mr. Moore (Fundy Royal) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 98

27 avril 2022 – M. Perkins (South Shore—St. Margarets) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 29 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 99

27 avril 2022 – M. Perkins (South Shore—St. Margarets) – Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

N° 100

27 avril 2022 – M. Perkins (South Shore—St. Margarets) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 29 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 101

27 avril 2022 – M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 25 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 24 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 102

27 avril 2022 – M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) – Que le troisième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 25 avril 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 24 août 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 103

27 avril 2022 – M. Moore (Fundy Royal) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 104

April 27, 2022 – Mr. Moore (Fundy Royal) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the committee, provided that the travel does not exceed 10 sitting days.

No. 105

April 27, 2022 – Mr. Moore (Fundy Royal) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 106

April 27, 2022 – Mr. Moore (Fundy Royal) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 107

April 27, 2022 – Mr. Moore (Fundy Royal) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 108

April 27, 2022 – Mr. Cooper (St. Albert–Edmonton) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 104

27 avril 2022 – M. Moore (Fundy Royal) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 10 jours de séance.

N° 105

27 avril 2022 – M. Moore (Fundy Royal) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 106

27 avril 2022 – M. Moore (Fundy Royal) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 107

27 avril 2022 – M. Moore (Fundy Royal) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 108

27 avril 2022 – M. Cooper (St. Albert–Edmonton) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 109

April 27, 2022 – Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the committee, provided that the travel does not exceed 10 sitting days.

No. 110

April 27, 2022 – Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 111

April 27, 2022 – Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 112

April 27, 2022 – Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) – That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, the committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Presenting Petitions**Questions on the Order Paper**

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

N° 109

27 avril 2022 – M. Cooper (St. Albert—Edmonton) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 10 jours de séance.

N° 110

27 avril 2022 – M. Cooper (St. Albert—Edmonton) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 111

27 avril 2022 – M. Cooper (St. Albert—Edmonton) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 112

27 avril 2022 – M. Cooper (St. Albert—Edmonton) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

Présentation de pétitions**Questions inscrites au Feuilleton**

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from
1:30 p.m. to 2:30 p.m.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de
13 h 30 à 14 h 30

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

November 23, 2021 – The President of the Treasury Board – Consideration of the business of supply.

Supply period ending June 23, 2022 – maximum of eight allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Days to be allotted – six days remaining in current period.

Opposition Motions

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that,

(i) Canadians deserve climate action, access to low cost, readily available alternatives to high carbon products, and sustainable jobs,

(ii) energy producers in Alberta are rapidly decarbonizing their production processes and are subject to a 100MT per year emissions cap,

(iii) Canada allows the importation of high carbon oil and gas from countries like Saudi Arabia that do not have emissions productions caps,

(iv) this imbalance has the net effect of making Canadians more reliant on high cost, high carbon fuel, and increasing global greenhouse gas emissions, while offshoring Canadian jobs to high carbon producing nations,

the House call on the government to support Canadian energy sector efforts to decarbonize production, support Canadian energy sector workers, and impose commensurate tariffs on imported sources of carbon energy so that it is not free for polluters outside of Canada to provide energy to Canadians while contributing to rising greenhouse gas emissions.

Notice also received from:

Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada's economic and trade relations with the United States of America have deteriorated badly, and so far in 2021, Canada has

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

23 novembre 2021 – La présidente du Conseil du Trésor – Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 23 juin 2022 – maximum de huit jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Jours à désigner – il reste six jours dans la période courante.

Motions de l'opposition

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que,

(i) les Canadiens méritent que l'on agisse pour le climat, d'avoir accès à des solutions de rechange à faible coût et faciles à obtenir pour remplacer les produits à fortes émissions de carbone, et des emplois durables,

(ii) les producteurs d'énergie de l'Alberta procèdent rapidement à la décarbonisation de leurs procédés de production et sont visés par un plafond d'émissions fixé à 100 millions de tonnes par année,

(iii) le Canada autorise l'importation de pétrole et de gaz à fortes émissions de carbone en provenance de pays, comme l'Arabie saoudite, qui n'ont pas de plafond d'émissions,

(iv) ce déséquilibre a pour effet net d'obliger les Canadiens à utiliser davantage de combustible très coûteux et à fortes émissions de carbone, d'accroître les émissions mondiales de gaz à effet de serre et de favoriser l'exportation d'emplois canadiens dans des pays qui produisent beaucoup d'émissions de carbone,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer les efforts du secteur énergétique canadien pour décarboniser sa production, d'appuyer les travailleurs du secteur énergétique canadien, et d'imposer des droits de douane comparables aux importations d'énergie au carbone afin que les pollueurs étrangers paient un coût pour fournir de l'énergie aux Canadiens et pour contribuer à l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que les relations économiques et commerciales du Canada avec les États-Unis d'Amérique se sont gravement détériorées et que,

seen the cancellation of the Keystone XL Pipeline, the threatened shut-down of Line 5, new Buy American rules that exclude Canada from public procurement, trade challenges on the allocation of dairy quota, a doubling of the softwood lumber tariffs, and a \$12,500 tax credit for electric vehicles which excludes Canada,

the House call on the government to:

(a) abandon its "progressive trade agenda", which has proven ineffective and entirely symbolic; focus instead on Canada's trade interests, the Canada-United States security partnership and renewed cooperation;

(b) work with the United States to build a North American supply chain resilience strategy, strengthen North American industry and form a common approach towards China;

(c) develop Canada's rare earth minerals and offer them as a privileged source for North American battery and electric vehicles (EVs), in exchange for being part of the EV tax credit; and

(d) table documents related to the government's efforts to get an agreement on softwood lumber, and do so within 10 days following the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to renew the Bank of Canada's (BoC) inflation target of no more than 2% with a control range of no more than 1% to 3%, while keeping BoC's mandate narrowly focussed on monetary policy and leaving social, fiscal and environmental policy to elected officials that are accountable to taxpayers.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, in the opinion of the House, the government should:

(a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;

(b) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;

jusqu'à aujourd'hui, en 2021, le Canada a été touché par l'annulation du pipeline Keystone XL, la menace de la fermeture de la ligne 5, les nouvelles règles sur l'achat de produits américains, Buy American, qui excluent le Canada des marchés publics, les contestations sur l'attribution des quotas laitiers, le doublement des droits de douane sur le bois d'œuvre et le crédit d'impôt de 12 500 \$ pour les véhicules électriques qui exclut le Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'abandonner son « programme commercial progressiste », qui s'est avéré inefficace et simplement symbolique, et de mettre l'accent sur les intérêts commerciaux du Canada, le partenariat canado-américain en matière de sécurité et le renouvellement de la coopération entre les deux pays;

b) de travailler avec les États-Unis pour établir une stratégie en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement nord-américaine, renforcer l'industrie nord-américaine et faire front commun à l'égard de la Chine;

c) d'exploiter les minéraux à éléments de terres rares du Canada et de les présenter comme une source à privilégier pour la fabrication de batterie et de véhicules électriques en Amérique du Nord, et en échange de demander que le crédit d'impôt pour les véhicules électriques s'applique au Canada;

d) de déposer des documents décrivant les efforts déployés par le gouvernement pour en arriver à une entente sur le bois d'œuvre, et ce, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. Hoback (Prince Albert) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de renouveler la cible d'inflation de la Banque du Canada (BdC) d'au plus 2 % selon une fourchette de maîtrise d'au plus 1 à 3 %, tout en faisant en sorte que le mandat de la BdC continue de porter uniquement sur les questions monétaires et laisse les questions sociales, fiscales et environnementales aux élus qui ont des comptes à rendre aux contribuables.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du future réseau 5G du Canada;

b) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard du partage du renseignement et de la collaboration au sein du Groupe des cinq;

(c) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and

(d) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

Notice also received from:

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 6, 2021 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That, in the opinion of the House, the government should:

(a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;

(b) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network;

(c) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats; and

(d) commit to not paying compensation to telecommunications companies for the removal of Huawei's equipment from Canada's communication networks.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford) – December 6, 2021

February 4, 2022 – Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) – That the House (a) call on the Auditor General of Canada to investigate the government's relationship with McKinsey & Company following an unexplained and significant rise in federal outsourcing contracts to the global consulting firm, including, but not limited to, the following: \$6.8 million from Immigration, Refugees and Citizenship Canada for "management consulting", \$4.9 million from Public Services and Procurement Canada for "informatics services", \$2.7 million from National Defence for "other services", \$2.6 million from Innovation, Science and Economic Development Canada for "management consulting" and \$115,625 from Employment and Social Development Canada for "temporary help services"; and (b) urge the Auditor General to include in her investigation answers to the following questions:

(i) did Canadians get good value for their money,

(ii) were there public servants who could do the work being sought by the contracts,

c) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;

d) faire tout ce qui est en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

6 décembre 2021 – M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;

b) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;

c) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes;

d) prendre l'engagement de ne pas indemniser les entreprises de télécommunications pour le retrait du matériel de Huawei des réseaux de communication du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford) – 6 décembre 2021

4 février 2022 – M. Brassard (Barrie—Innisfil) – Que la Chambre a) demande à la vérificatrice générale du Canada de mener une enquête sur la relation du gouvernement avec McKinsey & Company à la suite d'une hausse inexpliquée et considérable des contrats fédéraux d'impartition accordés à la firme de consultation mondiale, y compris : 6,8 millions de dollars d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada pour « conseils de gestion », 4,9 millions de dollars de Services publics et Approvisionnement Canada pour « services informatiques », 2,7 millions de dollars de la Défense nationale pour « autres services », 2,6 millions de dollars d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada pour « conseils de gestion » et 115 625 \$ d'Emploi et Développement social Canada pour « services d'aide temporaire »; b) exhorte la vérificatrice générale à inclure dans son enquête les réponses aux questions suivantes :

(i) les Canadiens en ont-ils eu pour leur argent,

(ii) y avait-il des fonctionnaires qui auraient pu accomplir le travail visé par les contrats,

(iii) are there any safeguards in place relating to the role of political staff in outsourcing decisions.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 4, 2022

February 4, 2022 – Mr. Fast (Abbotsford) – That the House condemn the government for failing to conduct a national security review pursuant to the provisions of the Investment Canada Act of the takeover of Canadian mining company Neo Lithium by a foreign state-owned company, and for failing to recognize that critical minerals such as lithium are essential to Canada's future prosperity and to our strategic national interest and that such minerals are critical in the production of goods such as electric vehicles and batteries and will play a key role in positioning Canada as a reliable and sustainable global supplier of critical minerals and delivering a clean energy future.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 4, 2022

February 8, 2022 – Mr. Chambers (Simcoe North) – That, given that inflation is at a 30-year high, with the price of everyday essentials like food and gas going up, and the unaffordable cost of homes, the House call on the Deputy Prime Minister and Minister of Finance to include in her next budget concrete tax relief measures for Canadians.

Notice also received from:

Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 8, 2022

February 24, 2022 – Mr. Blanchet (Beloeil–Chambly) – That the House call on the government to initiate an independent commission of public inquiry to thoroughly investigate the federal government's decisions and actions during the crisis involving the illegal occupation of Ottawa and the various blockades in Canada that led to the historic use of this Act.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) and Ms. Michaud (Avignon–La Mitis–Matane–Matapédia) – February 24, 2022

February 24, 2022 – Mr. Blanchet (Beloeil–Chambly) – That the House:

(a) acknowledge the extraordinary work of health care workers (including doctors, nurses and orderlies) during the COVID-19 pandemic, particularly with seniors but also with

(iii) y a-t-il des mesures de protection en place en ce qui concerne le rôle du personnel politique dans les décisions relatives à la sous-traitance.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M^{me} Bergen (Portage–Lisgar) – 4 février 2022

4 février 2022 – M. Fast (Abbotsford) – Que la Chambre condamne le gouvernement pour avoir omis de procéder à un examen de la sécurité nationale conformément aux dispositions de la Loi sur Investissement Canada concernant la prise de contrôle de la société minière canadienne Neo Lithium par une société d'État étrangère, et pour avoir omis de reconnaître que les minéraux essentiels tels que le lithium sont essentiels à la prospérité future du Canada et à notre intérêt national stratégique, et que ces minéraux sont essentiels à la production de biens, comme les véhicules électriques et les batteries, et qu'ils joueront un rôle clé dans le positionnement du Canada en tant que fournisseur mondial fiable et durable de minéraux essentiels et dans la concrétisation d'un avenir énergétique propre.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M^{me} Bergen (Portage–Lisgar) – 4 février 2022

8 février 2022 – M. Chambers (Simcoe-Nord) – Que, étant donné que l'inflation a atteint son plus haut niveau en 30 ans, que le prix des produits de première nécessité, comme les aliments et l'essence, augmente et que les maisons sont inabordables, la Chambre demande à la vice-première ministre et ministre des Finances d'inclure dans son prochain budget des mesures concrètes d'allègement fiscal pour les Canadiens.

Avis aussi reçu de :

M. Brassard (Barrie–Innisfil) et M^{me} Bergen (Portage–Lisgar) – 8 février 2022

24 février 2022 – M. Blanchet (Beloeil–Chambly) – Que la Chambre demande au gouvernement de convoquer une commission d'enquête publique indépendante visant à faire toute la lumière sur les décisions et les actions posées par le gouvernement fédéral dans le cadre de la crise impliquant l'occupation illégale d'Ottawa et les différents blocages au Canada, ayant mené au recours historique à cette Loi.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) et M^{me} Michaud (Avignon–La Mitis–Matane–Matapédia) – 24 février 2022

24 février 2022 – M. Blanchet (Beloeil–Chambly) – Que la Chambre :

a) salue le travail extraordinaire des travailleuses et des travailleurs de la santé (notamment les médecins, infirmières, infirmiers et préposés) pendant la pandémie de

the general public, and take note of the devastating effects of this pandemic on health care personnel and on patients who have had to postpone care;

(b) highlight the work of Quebec and the provinces in responding to the health crisis;

(c) acknowledge that the one-time transfers made during the pandemic in no way ensure the financial sustainability of Quebec and the provinces or the overall sustainability of their health systems; and

(d) call on the government to significantly and sustainably increase Canada health transfers before the end of 2022 in order to support the efforts of the governments of Quebec and the provinces, health care workers and the public.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) and Mr. Thériault (Montcalm) – February 24, 2022

February 24, 2022 – Mr. Blanchet (Beloeil–Chambly) – That the House:

(a) acknowledge that the rising cost of the Trans Mountain pipeline expansion to \$21.4 billion threatens its viability, overburdens taxpayers, and confirms the difficulty of making interprovincial fossil fuel transportation projects profitable;

(b) acknowledge that Quebec opposed the GNL Quebec liquefied natural gas transportation project, opposed the Energy East pipeline project, and has shut down hydrocarbon development within its borders;

(c) acknowledge that the Bay du Nord project, which plans to extract an additional one billion barrels of oil in the marine environment and is to be approved by March 6, 2022, is incompatible with Canada's commitments to reduce greenhouse gas emissions; and

(d) call on the government to prohibit any new interprovincial fossil fuel development or transportation projects with a view to capping and then phasing out production in Canada.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) and Ms. Pauzé (Repentigny) – February 24, 2022

March 1, 2022 – Mr. Fast (Abbotsford) – That, given inflation is at a 30-year high, with the price of everyday essentials like food and gas going up, and the unaffordable cost of homes, the House call on the Deputy Prime Minister and Minister of Finance to take the necessary steps to cancel all tax hikes scheduled for April 1, 2022, and eliminate the tax hikes that took effect on January 1, 2022.

COVID-19, particulièrement auprès des personnes âgées, mais aussi auprès de toute la population et constate les effets dévastateurs de cette pandémie sur le personnel de la santé et sur les personnes nécessitant des soins qui ont dû être délestées;

b) souligne le travail du Québec et des provinces pour répondre à la crise sanitaire;

c) constate que les transferts ponctuels effectués pendant la pandémie n'assurent en rien la viabilité financière du Québec et des provinces ni la pérennité de leurs systèmes de santé;

d) demande au gouvernement d'augmenter de façon significative et durable les transferts canadiens en santé avant la fin de 2022 afin de soutenir les efforts des gouvernements du Québec et des provinces, des travailleurs de la santé et de la population.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) et M. Thériault (Montcalm) – 24 février 2022

24 février 2022 – M. Blanchet (Beloeil–Chambly) – Que la Chambre :

a) constate que la hausse du coût de l'expansion de l'oléoduc Trans Mountain jusqu'à 21,4 milliards de dollars menace sa viabilité, accable les contribuables et confirme les difficultés de rentabiliser les projets de transport interprovinciaux d'énergies fossiles;

b) constate que le Québec s'est opposé au projet de transport de gaz naturel liquéfié GNL Québec, s'est opposé au projet d'oléoduc Énergie Est et met fin à l'exploitation d'hydrocarbures sur son territoire;

c) constate que le projet Bay du Nord, visant l'extraction de un milliard de barils de pétrole supplémentaires en milieu marin et devant être approuvé d'ici le 6 mars 2022, n'est pas conciliable avec les engagements de réduction des gaz à effet de serre du Canada;

d) demande au gouvernement d'interdire tout nouveau projet d'exploitation ou de transport interprovincial d'énergies fossiles en vue d'en plafonner, puis d'en réduire graduellement, la production au Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) et M^{me} Pauzé (Repentigny) – 24 février 2022

1^{er} mars 2022 – M. Fast (Abbotsford) – Que, étant donné que l'inflation a atteint son plus haut niveau en 30 ans, que le prix des produits de première nécessité, comme les aliments et l'essence, augmente et que les maisons sont inabordables, la Chambre demande à la vice-première ministre et ministre des Finances de prendre toutes les actions nécessaires afin d'annuler toutes les hausses de taxes et d'impôt qui sont

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) and Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — March 1, 2022

March 17, 2022 — Mr. Singh (Burnaby South) — That, given that,

(i) Canada is facing a dire affordable housing crisis and the Parliamentary Budget Officer has indicated that the housing affordability gap will only increase under the National Housing Strategy,

(ii) the National Housing Council just released a report indicating that the government's national housing strategy is only meeting a fraction of the existing need,

the House call on the government to:

(a) immediately and adequately fund a "For Indigenous, By Indigenous" urban, rural and northern Indigenous housing strategy;

(b) introduce a permanent Rapid Housing Initiative that would support developments, including modular housing, acquisition, and other types of innovative housing solutions to increase the supply of permanent affordable housing;

(c) require that Canada Mortgage and Housing Corporation's (CMHC) low interest loan programs to private developers provide units that are below and not above market and require CMHC to track rent of buildings accessing their products;

(d) fix the weak affordability criteria in the Rental Construction Financial Initiative resulting in rent well above market rent being considered affordable by this government; and

(e) curb the financialization of housing with a suite of measures, including,

(i) implementing a moratorium on the acquisition of properties by real estate investment trusts and large capital funds,

(ii) establishing an acquisition fund for non-profit organizations to acquire existing housing stock in the market as proposed by the Federation of Canadian Municipalities,

(iii) working with provinces to institute a right of first refusal for non-profit organizations,

(iv) cracking down on domestic speculation, such as house flipping, and taking aggressive action to restrict and ban foreign ownership,

censées entrer en vigueur le 1^{er} avril 2022 de même que celles qui sont en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2022.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) et M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 1^{er} mars 2022

17 mars 2022 — M. Singh (Burnaby-Sud) — Que, étant donné que,

(i) le Canada est aux prises avec une grave pénurie de logements abordables et que le directeur parlementaire du budget a déclaré que l'écart relatif à l'abordabilité du logement se creusera davantage en raison de la Stratégie nationale sur le logement,

(ii) le Conseil national du logement vient de publier un rapport qui indique que la Stratégie nationale sur le logement du gouvernement ne répond qu'à une fraction des besoins actuels,

la Chambre demande au gouvernement :

a) de financer immédiatement et suffisamment une stratégie pour le logement en milieu urbain, rural et nordique mise au point « pour des Autochtones, par des Autochtones »;

b) de pérenniser l'Initiative pour la création rapide de logements pour soutenir les projets résidentiels, y compris les logements modulaires, les acquisitions et les autres solutions novatrices en la matière afin d'accroître de manière durable le nombre de logements abordables;

c) d'exiger que les programmes de prêts à faible taux d'intérêt aux promoteurs privés de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) offrent des logements à un coût moindre que celui du marché et d'obliger la SCHL à effectuer un suivi auprès des loyers des immeubles qui ont fait appel à ses programmes;

d) de corriger le critère d'abordabilité déficient de l'Initiative de financement de la construction de logements locatifs, qui prévoit des loyers jugés abordables selon le gouvernement, mais qui sont en réalité bien supérieurs à ceux du marché;

e) de tempérer la financiarisation du logement par diverses mesures, y compris,

(i) imposer un moratoire sur l'acquisition de propriétés par des fiducies de placement immobilier et des grands fonds d'immobilisations,

(ii) créer un fonds d'acquisition pour les organismes à but non lucratif pour les aider à acheter des logements sur le marché, comme le propose la Fédération canadienne des municipalités,

(iii) collaborer avec les provinces pour accorder un droit de premier refus aux organismes à but non lucratif,

(iv) lutter contre la spéculation au pays, comme les flips immobiliers, et prendre des mesures énergiques pour restreindre et bannir la propriété immobilière étrangère,

(v) putting in place safeguards to prevent renoventions.

(v) mettre en place des balises pour prévenir les rénoventions.

Notice also received from:

Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – March 17, 2022

Avis aussi reçu de :

M^{me} Kwan (Vancouver-Est) et M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 17 mars 2022

March 17, 2022 – Mr. Singh (Burnaby South) – That, given that,

17 mars 2022 – M. Singh (Burnaby-Sud) – Que, étant donné

(i) after 24 months of pandemic, our cherished public health care system is in crisis and at the heart of this crisis is a dire shortage of health workers,

(i) qu'après 24 mois de pandémie, notre cher système de santé public est en crise, et que celle-ci est attribuable à une grave pénurie de travailleurs de la santé,

(ii) nurses are burning out in record numbers, including one in two nurses considering leaving their jobs,

(ii) que, les infirmiers et infirmières sont plus nombreux que jamais à souffrir d'épuisement professionnel, et qu'un sur deux envisage quitter son emploi,

(iii) healthcare worker shortages are hurting patient care, causing service reductions and hospital closures,

(iii) que, la pénurie de travailleurs de la santé nuit aux soins prodigués aux patients, entraînant des réductions de services et des fermetures d'hôpitaux,

(iv) the Parliamentary Budget Officer's 2021 fiscal sustainability report found that "Health Transfers will not keep pace with rising healthcare spending",

(iv) que, le rapport sur la viabilité budgétaire de 2021 du directeur parlementaire du budget révèle que les transferts de santé ne suivront pas le rythme de l'augmentation des dépenses dans ce secteur,

the House call on the government to significantly increase Canada Health Transfers and work with provinces and territories on sustainable, concrete solutions to the nurse retention and recruitment crisis, which includes:

la Chambre demande au gouvernement d'augmenter considérablement les transferts canadiens en matière de santé et de collaborer avec les provinces et les territoires pour trouver des solutions durables et concrètes à la crise du maintien en poste et du recrutement du personnel infirmier, y compris :

(a) retention and recruitment funding for proven programs, with real accountability, to keep experienced nurses in their jobs and recruit nurses where they are needed most;

a) le financement du maintien en poste et du recrutement pour des programmes éprouvés, assortis d'une véritable obligation de rendre des comptes, afin de conserver les infirmiers et infirmières expérimentés à leur poste et de recruter là où les besoins sont les plus criants;

(b) funding for more nursing seats, bridging programs, internationally-educated nurses supports, and full-time nurse positions to reduce workloads, improve staffing ratios and ensure better patient care;

b) le financement d'un plus grand nombre de places en soins infirmiers, de programmes de transition, de soutiens aux infirmiers et infirmières formés à l'étranger et de postes à temps plein afin de réduire la charge de travail, d'améliorer les ratios entre le personnel et les patients et de garantir de meilleurs soins aux patients;

(c) a national health workforce body to provide better data and coordination, giving us the tools and investments we need to support health workforce planning in regions and local communities;

c) un organisme national regroupant le personnel de la santé pour fournir de meilleures données et une meilleure coordination et ainsi cibler les outils et les investissements nécessaires pour prévoir les besoins en personnel de la santé dans les régions et les collectivités;

(d) short- and long-term support for mental health programs for nurses and health professionals; and

d) un soutien à court et à long terme pour les programmes de santé mentale destinés aux infirmiers et infirmières et aux professionnels de la santé;

(e) supporting the needs of Canada's diverse communities.

e) un soutien pour les besoins des diverses collectivités du Canada.

Notice also received from:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – March 17, 2022

Avis aussi reçu de :

M. Davies (Vancouver Kingsway) et M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 17 mars 2022

March 17, 2022 — Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) — That, given that Canada is a country that has always offered people in need of refuge a safe haven, the House call on the government to:

- (a) immediately prioritize Afghans who worked as interpreters and supported staff alongside the Canadian Armed Forces or were employed by the Government of Canada;
- (b) implement visa-free travel for Ukrainians fleeing Putin's invasion of Ukraine; and
- (c) table in the House, by Monday, April 25, 2022, information relating to the number of Afghans and Ukrainians that have arrived in Canada from Afghanistan and Ukraine as of March 31, 2022.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) and Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — March 17, 2022

March 17, 2022 — Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — That the House endorse the August 2021 recommendation of the Impact Assessment Agency of Canada to approve the Bay du Nord project and call on the government to immediately give final approval to the project without further delay.

Notice also received from:

Mr. McLean (Calgary Centre), Ms. Bergen (Portage—Lisgar) and Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — March 17, 2022

March 17, 2022 — Mr. Singh (Burnaby South) — That, given that,

- (i) the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship said it would take 12-14 weeks to implement visa-free travel,
- (ii) the government said immigration preparations for Ukraine began nearly nine weeks ago and had plenty of time to work on it,
- (iii) Ireland implemented visa-free travel for Ukrainians in a span of days,
- (iv) Canada's response to ongoing refugees humanitarian crises elsewhere remains unequal and insufficient,

the House call on the government to:

- (a) implement visa-free travel for Ukrainians;
- (b) provide support to ethnic minorities also fleeing Putin's war in Ukraine to ensure they have equal access to reach and cross borders, including Afghan refugees and Indian and African students who have faced discrimination in their attempts to find safety;

17 mars 2022 — M. Hallan (Calgary Forest Lawn) — Que, étant donné que le Canada a toujours offert l'asile aux personnes qui avaient besoin d'un refuge, la Chambre demande au gouvernement :

- a) d'accorder la priorité immédiate aux Afghans qui ont travaillé comme interprètes et qui ont apporté leur soutien aux Forces armées canadiennes ou qui ont été employés par le gouvernement du Canada;
- b) de dispenser de l'obligation de visa pour les Ukrainiens qui fuient l'invasion de l'Ukraine par Poutine;
- c) de déposer à la Chambre, d'ici le lundi 25 avril 2022, des renseignements concernant le nombre d'Afghans et d'Ukrainiens arrivés au Canada de l'Afghanistan et de l'Ukraine en date du 31 mars 2022.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) et M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 17 mars 2022

17 mars 2022 — M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — Que la Chambre appuie la recommandation de l'Agence canadienne d'évaluation d'impact du mois d'août 2021 d'approuver le projet Bay du Nord et demande au gouvernement de donner immédiatement l'approbation finale au projet sans plus tarder.

Avis aussi reçu de :

M. McLean (Calgary-Centre), M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) et M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 17 mars 2022

17 mars 2022 — M. Singh (Burnaby-Sud) — Que, étant donné que,

- (i) le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté estime qu'il faudrait de 12 à 14 semaines pour dispenser l'exigence de visa,
- (ii) le gouvernement a déclaré que les préparatifs dans le dossier de l'immigration des Ukrainiens ont débuté il y a près de neuf semaines et qu'il aurait amplement eu le temps d'y voir,
- (iii) il a suffi de quelques jours à l'Irlande pour permettre aux Ukrainiens d'entrer sur son territoire sans visa,
- (iv) les interventions du Canada pour résoudre les crises humanitaires que vivent actuellement les réfugiés demeurent inégales et insuffisantes,

la Chambre demande au gouvernement :

- a) de lever l'obligation de visas pour les Ukrainiens;
- b) d'offrir du soutien aux membres des minorités ethniques qui fuient la guerre que mène Poutine contre l'Ukraine, y compris les réfugiés afghans ainsi que les étudiants indiens et africains qui ont été victimes de discrimination lorsqu'ils tenté de trouver refuge en lieu sûr, afin qu'ils puissent eux aussi se rendre aux frontières et sortir du pays;

(c) extend the authorization for emergency travel and expedited path to permanent residency for extended family sponsorship measures to other regions faced with a humanitarian crisis such as, but not exclusively, Afghanistan, Syria, Yemen, Ethiopia, Rohingya and Hong Kong, including expanding biometrics collection capabilities in neighbouring countries;

(d) allow displaced persons in third countries, such as Afghans and other refugees in Ukrainian refugee camps, to seek refuge in Canada; and

(e) provide ground and air transportation support and other humanitarian measures to help people to safety.

Notice also received from:

Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – March 17, 2022

March 17, 2022 – Mr. Singh (Burnaby South) – That, given that over three million Ukrainians have fled the country since Vladimir Putin's attack on the people of Ukraine, the House call on the government to do more to simplify the process for people fleeing Putin's war in Ukraine, including putting in place visa-free travel.

Notice also received from:

Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – March 17, 2022

March 29, 2022 – Mr. Fast (Abbotsford) – That, given that Canadians deserve a break from the highest inflation in decades, increasing cost of living, and skyrocketing gas prices, the House call on the government to suspend the federal carbon tax.

Notice also received from:

Mr. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola), Ms. Bergen (Portage–Lisgar) and Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – March 29, 2022

Ways and Means

No. 2 – December 14, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Digital Services Tax. – *Sessional Paper No. 8570-441-2, tabled on Tuesday, December 14, 2021.*

No. 4 – April 7, 2022 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Income Tax Act and other legislation. – *Sessional Paper No. 8570-441-4, tabled on Thursday, April 7, 2022.*

c) d'étendre l'autorisation de voyage d'urgence de même que les mesures spéciales de parrainage de la famille élargie permettant d'obtenir plus rapidement la résidence permanente aux autres régions traversant une crise humanitaire, y compris, mais sans s'y limiter, l'Afghanistan, la Syrie, le Yémen, l'Éthiopie, Hong Kong et les zones où vivent les Rohingyas, notamment en bonifiant les capacités liées à la cueillette des données biométriques dans les pays voisins;

d) de permettre aux personnes déplacées se trouvant dans un pays tiers, comme les Afghans et les autres réfugiés vivant dans un camp de réfugiés en Ukraine, de demander l'asile au Canada;

e) de fournir du soutien en matière de transport terrestre et aérien et d'autres secours humanitaires afin d'aider les personnes touchées à trouver refuge en lieu sûr.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Kwan (Vancouver-Est) et M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 17 mars 2022

17 mars 2022 – M. Singh (Burnaby-Sud) – Que, étant donné que plus de trois millions d'Ukrainiens ont fui leur pays depuis l'attaque de Vladimir Poutine contre le peuple ukrainien, la Chambre demande au gouvernement d'en faire davantage pour simplifier le processus pour les personnes fuyant la guerre de Poutine contre l'Ukraine, y compris en levant l'obligation de visa.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Kwan (Vancouver-Est) et M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 17 mars 2022

29 mars 2022 – M. Fast (Abbotsford) – Que, étant donné que les Canadiens méritent un répit face au plus haut taux d'inflation connu depuis des décennies, à l'augmentation du coût de la vie et à la flambée des prix de l'essence, la Chambre demande au gouvernement de suspendre la taxe fédérale sur le carbone.

Avis aussi reçu de :

M. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola), M^{me} Bergen (Portage–Lisgar) et M. Brassard (Barrie–Innisfil) – 29 mars 2022

Voies et moyens

N° 2 – 14 décembre 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi mettant en œuvre une taxe sur les services numériques. – *Document parlementaire n° 8570-441-2, déposé le mardi 14 décembre 2021.*

N° 4 – 7 avril 2022 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes législatifs. – *Document parlementaire n° 8570-441-4, déposé le jeudi 7 avril 2022.*

No. 5 – April 7, 2022 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Excise Tax Act. – *Sessional Paper No. 8570-441-5, tabled on Thursday, April 7, 2022.*

No. 6 – April 7, 2022 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Excise Act, 2001. – *Sessional Paper No. 8570-441-6, tabled on Thursday, April 7, 2022.*

No. 7 – April 7, 2022 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Excise Act. – *Sessional Paper No. 8570-441-7, tabled on Thursday, April 7, 2022.*

Government Bills (Commons)

C-7 – December 10, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-7, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Royal recommendation – notice given Thursday, December 9, 2021, by the Leader of the Government in the House of Commons.

C-8^R – April 28, 2022 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Resuming consideration at report stage of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with an amendment.

Resuming debate on the motions in Group No. 1.

Committee report – presented on Tuesday, March 1, 2022, Sessional Paper No. 8510-441-32.

Report stage motions – see "Report Stage of Bills" in today's Notice Paper.

Voting – not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to order made Thursday, April 28, 2022, under the provisions of Standing Order 78(3).

C-9 – December 16, 2021 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-9, An Act to amend the Judges Act.

Royal recommendation – notice given Wednesday, December 15, 2021, by the Minister of Justice.

C-11 – March 29, 2022 – Resuming consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), – That Bill C-11,

N° 5 – 7 avril 2022 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. – *Document parlementaire n° 8570-441-5, déposé le jeudi 7 avril 2022.*

N° 6 – 7 avril 2022 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise. – *Document parlementaire n° 8570-441-6, déposé le jeudi 7 avril 2022.*

N° 7 – 7 avril 2022 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur l'accise. – *Document parlementaire n° 8570-441-7, déposé le jeudi 7 avril 2022.*

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-7 – 10 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Recommandation royale – avis donné le jeudi 9 décembre 2021 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.

C-8^R – 28 avril 2022 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Reprise de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec un amendement.

Reprise du débat sur les motions du groupe n° 1.

Rapport du Comité – présenté le mardi 1^{er} mars 2022, document parlementaire n° 8510-441-32.

Motions à l'étape du rapport – voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

Mise aux voix – au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, conformément à l'ordre adopté le jeudi 28 avril 2022 en application de l'article 78(3) du Règlement.

C-9 – 16 décembre 2021 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-9, Loi modifiant la loi sur les juges.

Recommandation royale – avis donné le mercredi 15 décembre 2021 par le ministre de la Justice.

C-11 – 29 mars 2022 – Reprise de l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Khera (ministre des Aînés), – Que le projet de loi C-11, Loi

An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

C-13^R – April 6, 2022 – Resuming consideration of the motion of Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), – That Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Official Languages.

C-14^R – April 7, 2022 – Resuming consideration of the motion of Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities), seconded by Mrs. LeBouthillier (Minister of National Revenue), – That Bill C-14, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

C-17 – March 25, 2022 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-17, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to authorize certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund.

Royal recommendation – notice given Thursday, March 24, 2022, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.

C-18 – April 5, 2022 – The Minister of Canadian Heritage – Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada.

Royal recommendation – notice given Monday, April 25, 2022, by the Minister of Canadian Heritage.

C-19 – April 28, 2022 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures.

Royal recommendation – notice given Thursday, April 28, 2022, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.

Government Bills (Senate)

Government Business

No. 3 – December 10, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That it be an instruction to the Standing

modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

C-13^R – 6 avril 2022 – Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles), appuyée par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), – Que le projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des langues officielles.

C-14^R – 7 avril 2022 – Reprise de l'étude de la motion de M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités), appuyé par M^{me} LeBouthillier (ministre du Revenu national), – Que le projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

C-17 – 25 mars 2022 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-17, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et autorisant certains paiements sur le Trésor.

Recommandation royale – avis donné le jeudi 24 mars 2022 par la vice-première ministre et ministre des Finances.

C-18 – 5 avril 2022 – Le ministre du Patrimoine canadien – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada.

Recommandation royale – avis donné le lundi 25 avril 2022 par le ministre du Patrimoine canadien.

C-19 – 28 avril 2022 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures.

Recommandation royale – avis donné le jeudi 28 avril 2022 par la vice-première ministre et ministre des Finances.

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

N° 3 – 10 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent

Committee on Finance that it have the power to divide Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, into two bills, Bill C-2A, An Act to provide further support in response to COVID-19 (Business Support Programs), and Bill C-2B, An Act to provide further support in response to COVID-19 (benefits and leave), provided that:

- (a) Bill C-2A be composed of Part 1 of Bill C-2;
- (b) Bill C-2B be composed of all the remaining parts of Bill C-2;
- (c) the House order the printing of Bills C-2A and C-2B;
- (d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and
- (e) if Bill C-2A is not reported back to the House within two sittings days after the adoption of this motion, it shall be deemed reported without amendment.

No. 4 – December 16, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), – That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, shall be disposed as follows:

- (a) the bill be deemed concurred in at report stage without further amendment immediately after the adoption of this order;
- (b) a motion for third reading may be made immediately after the bill has been concurred in at report stage;
- (c) when the bill is taken up at the third reading stage, a member of each recognized party and a member of the Green Party each be allowed to speak for not more than 10 minutes followed by five minutes for questions and comments and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary for the disposal of the third reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment provided that, if a recorded division is requested on any motion, it shall not be deferred; and
- (d) the House shall not adjourn until the proceedings on the bill have been completed, except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown, provided that once proceedings have been completed, the House may then proceed to consider other business or, if it has already

des finances portant qu'il ait le pouvoir de scinder le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, en deux projets de loi, le projet de loi C-2A, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (programmes de soutien aux entreprises), et le projet de loi C-2B, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (prestations et congés), pourvu que :

- a) le projet de loi C-2A soit constitué de la partie 1 du projet de loi C-2;
- b) le projet de loi C-2B soit constitué de toutes les autres parties du projet de loi C-2;
- c) la Chambre ordonne l'impression des projets de loi C-2A et C-2B;
- d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;
- e) si le projet de loi C-2A n'est pas renvoyé à la Chambre dans les deux jours de séance qui suivent l'adoption de la présente motion, il soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement.

N° 4 – 16 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Khera (ministre des Aînés), – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 :

- a) le projet de loi soit réputé adopté à l'étape du rapport sans plus ample amendement, immédiatement après l'adoption de cet ordre;
- b) une motion portant troisième lecture puisse être proposée immédiatement après l'adoption du projet de loi à l'étape du rapport;
- c) lorsque le projet de loi est étudié à l'étape de la troisième lecture, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes de questions et d'observations et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la troisième lecture du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé sur une quelconque motion, il ne soit pas différé;
- d) la Chambre ne soit pas ajournée avant que les délibérations sur le projet de loi ne soient terminées, sauf conformément à une motion présentée par un ministre de la Couronne, pourvu qu'une fois les délibérations terminées, la Chambre puisse aborder d'autres affaires ou, si l'heure

passed the ordinary hour of daily adjournment, the House shall adjourn to the next sitting day.

No. 11 — April 28, 2022 — Resuming consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Bennett (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House,

(a) on the day of the adoption of this order, the ordinary hour of daily adjournment shall be 12:00 a.m., that until Thursday, June 23, 2022, a minister of the Crown may, with the agreement of the House leader of another recognized party, rise from his or her seat at any time during a sitting, but no later than 6:30 p.m., and request that the ordinary hour of daily adjournment for the current sitting or a subsequent sitting be 12:00 a.m., provided that it be 10:00 p.m. on a day when a debate pursuant to Standing Order 52 or 53.1 is to take place, and that such a request shall be deemed adopted;

(b) on a sitting day extended pursuant to paragraph (a),

(i) proceedings on any opposition motion pursuant to Standing Order 81(16) shall conclude no later than 5:30 p.m. Tuesday to Thursday, 6:30 p.m. on a Monday or 1:30 p.m. on a Friday, on an allotted day for the business of supply, except pursuant to Standing Order 81(18)(c),

(ii) after 6:30 p.m. the Speaker shall not receive any quorum calls or dilatory motions, and shall only accept a request for unanimous consent after receiving a notice from the House leaders or whips of all recognized parties stating that they are in agreement with such a request,

(iii) motions to proceed to the orders of the day, and to adjourn the debate or the House may be moved after 6:30 p.m. by a minister of the Crown, including on a point of order, and such motions be deemed adopted,

(iv) the time provided for Government Orders shall not be extended pursuant to Standing Orders 33(2), 45(7.1) or 67.1(2);

(c) until Thursday, June 23, 2022,

(i) during consideration of the estimates on the last allotted day, pursuant to Standing Order 81(18), when the Speaker interrupts the proceedings for the purpose of putting forthwith all questions necessary to dispose of the estimates,

(A) all remaining motions to concur in the votes for which a notice of opposition was filed shall be deemed to have been moved and seconded, the questions deemed put and recorded divisions deemed requested,

ordinaire de l'ajournement quotidien est dépassée, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance.

N° 11 — 28 avril 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Bennett (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre,

a) le jour de l'adoption de cet ordre, l'heure de l'ajournement quotidien soit minuit, que jusqu'au jeudi 23 juin 2022, un ministre de la Couronne puisse, avec l'accord du leader à la Chambre d'un autre parti reconnu, se lever de son siège à tout moment pendant une séance, mais avant 18 h 30, et demander que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien pour la séance en cours ou une séance ultérieure soit minuit, pourvu qu'elle soit 22 heures les jours où un débat conformément à l'article 52 ou 53.1 du Règlement doit avoir lieu, et qu'une telle demande soit réputée adoptée;

b) lors d'une séance prolongée conformément au paragraphe a),

(i) les délibérations sur toute motion de l'opposition conformément à l'article 81(16) du Règlement prennent fin à 17 h 30 au plus tard du mardi au jeudi, à 18 h 30 le lundi ou 13 h 30 le vendredi, un jour désigné pour les travaux des subsides, sauf conformément à l'article 81(18)(c) du Règlement,

(ii) après 18 h 30 la présidence ne reçoive ni demande de quorum ou motion dilatoire, et ne reçoive une demande de consentement unanime qu'après avoir reçu avis des leaders à la Chambre ou whips de tous les partis reconnus qu'ils sont en accord avec cette demande,

(iii) les motions visant à passer à l'ordre du jour et d'ajournement du débat ou de la Chambre puissent être proposées après 18 h 30 par un ministre de la Couronne, y compris sur un rappel au Règlement, et que lesdites motions soient réputées adoptées,

(iv) la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement ne soit pas prolongée conformément aux articles 33(2), 45(7.1) ou 67.1(2) du Règlement;

c) jusqu'au jeudi 23 juin 2022,

(i) pendant l'étude de budgets des dépenses le dernier jour désigné, conformément à l'article 81(18) du Règlement, lorsque le Président interrompt les délibérations afin de mettre immédiatement aux voix toute question nécessaire pour disposer de budgets des dépenses,

(A) toutes les autres motions portant adoption des crédits ayant fait l'objet d'un avis d'opposition soient réputées avoir été proposées et appuyées, les questions soient réputées avoir été mises aux voix et les votes par appel nominal soient réputés demandés,

(B) the Speaker shall have the power to combine the said motions for voting purposes, provided that, in exercising this power, the Speaker be guided by the same principles and practices used at report stage,

(ii) when debate on a motion for concurrence in committee reports is adjourned or interrupted, including on the day of the adoption of this order, the debate shall again be considered on a day designated by the government, after consultation with the House leaders of the other recognized parties, but in any case not later than the 35th sitting day after the interruption,

(iii) a motion for third reading of a government bill may be made in the same sitting during which the said bill has been concurred in at report stage,

(iv) a minister of the Crown may move, without notice, a motion to adjourn the House until Monday, September 19, 2022, provided that the House shall be adjourned pursuant to Standing Order 28 and that the said motion shall be decided immediately without debate or amendment;

(d) notwithstanding the order adopted on Thursday, November 25, 2021, and Standing Order 45(6), no recorded division requested after 2:00 p.m. on Thursday, June 23, 2022, shall be deferred, except for any recorded division requested in regard to a Private Members' Business item, for which the provisions of the order adopted on Thursday, November 25, 2021, shall continue to apply; and

(e) notwithstanding paragraph (j) of the order made Wednesday, March 30, 2022, the deadline for the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying to submit to Parliament a final report of its review, including a statement of any recommended changes, be no later than Monday, October 17, 2022, provided that an interim report on mental illness as a sole underlying condition be presented to the House no later than Thursday, June 23, 2022, and that a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that this House has passed this order; and

that Standing Order 28(1) be amended as follows: "(1) The House shall not meet on New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, the day fixed for the celebration of the birthday of the Sovereign, St. John the Baptist Day, Canada Day, Labour Day, the National Day for Truth and Reconciliation, Thanksgiving Day, Remembrance Day and Christmas Day. When St. John the Baptist Day, Canada Day or the National Day for Truth and Reconciliation fall on a Tuesday, the House shall not meet the preceding day; when those days fall on a Thursday, the House shall not meet the following day."

(B) le Président ait le pouvoir de combiner lesdites motions pour leur mise aux voix, pourvu que, dans l'exercice de ce pouvoir, le Président soit guidé par les mêmes principes et pratiques que ceux utilisés à l'étape du rapport,

(ii) lorsque le débat sur une motion portant adoption d'un rapport de comités est ajourné ou interrompu, y compris le jour de l'adoption du présent ordre, le débat soit repris lors d'une journée désignée par le gouvernement, après consultation avec les leaders à la Chambre des autres partis reconnus, et, dans tous les cas, au plus tard le 35^e jour de séance suivant l'interruption,

(iii) une motion portant troisième lecture d'un projet de loi puisse être proposée pendant la même séance que celle de l'adoption dudit projet de loi à l'étape du rapport,

(iv) un ministre de la Couronne puisse présenter, sans préavis, une motion proposant l'ajournement de la Chambre jusqu'au lundi 19 septembre 2022, sous réserve que la Chambre soit ajournée conformément à l'article 28 du Règlement, et que ladite motion soit mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement;

d) nonobstant l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021 et l'article 45(6) du Règlement, aucun vote par appel nominal demandé après 14 heures le jeudi 23 juin 2022 ne puisse être différé, à l'exclusion de tout vote par appel nominal demandé à l'égard d'une affaire émanant d'un député, pour lesquels les dispositions de l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021 continuent de s'appliquer;

e) nonobstant le paragraphe j) de l'ordre adopté le mercredi 30 mars 2022, la date limite pour que le Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir soumette au Parlement le rapport final de son examen, incluant une déclaration de changements recommandés, soit au plus tard le lundi 17 octobre 2022, pourvu qu'un rapport provisoire sur les maladies mentales comme unique condition sous-jacente soit présenté à la Chambre au plus tard le jeudi 23 juin 2022, et qu'un message soit envoyé au Sénat afin d'informer Leurs Honneurs que cette Chambre a adopté cet ordre;

que l'article 28(1) du Règlement soit modifié par ce qui suit :
« (1) La Chambre ne siègera pas le jour de l'An, le Vendredi saint, le lundi de Pâques, le jour fixé pour la célébration de l'anniversaire du souverain, la fête de Saint-Jean-Baptiste, la fête du Canada, la fête du Travail, la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, le jour d'Action de grâces, le jour du Souvenir et le jour de Noël. Lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste, la fête du Canada ou la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, sont un mardi, la Chambre ne siègera pas la veille; lorsque ces fêtes sont un jeudi, la Chambre ne siègera pas le lendemain. ».

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

C-233 — February 7, 2022 — Ms. Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle) — Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — February 9, 2022

Mr. Morrice (Kitchener Centre) — February 14, 2022

Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — March 30, 2022

Mr. Noormohamed (Vancouver Granville) — April 4, 2022

Ms. Hepfner (Hamilton Mountain) — April 5, 2022

Ms. Saks (York Centre) — April 6, 2022

Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) and Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — April 25, 2022

Mr. Miao (Richmond Centre) — April 26, 2022

Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), Ms. Lantsman (Thornhill), Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Chambers (Simcoe North), Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) and Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — April 27, 2022

No. 2

M-42 — December 15, 2021 — Mr. Arya (Nepean) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Hindu Canadians have made to the socio-economic development of Canada, and their services to the Canadian society, the richness of Hindu Heritage and its vast contribution to the world of arts and science, astronomy to medicine, and its culture and traditions and the importance of educating and reflecting upon it for our future generations in Canada by declaring November, every year, Hindu Heritage Month.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Chen (Scarborough North) — January 6, 2022

Ms. Diab (Halifax West) — March 28, 2022

Mr. Housefather (Mount Royal) and Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) — April 1, 2022

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

C-233 — 7 février 2022 — M^{me} Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — 9 février 2022

M. Morrice (Kitchener-Centre) — 14 février 2022

M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — 30 mars 2022

M. Noormohamed (Vancouver Granville) — 4 avril 2022

M^{me} Hepfner (Hamilton Mountain) — 5 avril 2022

M^{me} Saks (York-Centre) — 6 avril 2022

M^{me} Damoff (Oakville-Nord—Burlington) et M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre) — 25 avril 2022

M. Miao (Richmond-Centre) — 26 avril 2022

M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), M^{me} Lantsman (Thornhill), M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), M. Chambers (Simcoe-Nord), M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), M. Kurek (Battle River—Crowfoot), M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) et M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 27 avril 2022

N° 2

M-42 — 15 décembre 2021 — M. Arya (Nepean) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des Canadiens hindous au développement socio-économique du Canada, et les services qu'ils ont rendus à la société canadienne, de même que la richesse du patrimoine hindou et sa vaste contribution au monde des arts et des sciences, de l'astronomie à la médecine, ainsi que leur culture et leurs traditions, et l'importance d'y être sensibilisé et d'y réfléchir pour nos générations futures au Canada, en déclarant novembre, chaque année, Mois du patrimoine hindou.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Chen (Scarborough-Nord) — 6 janvier 2022

M^{me} Diab (Halifax-Ouest) — 28 mars 2022

M. Housefather (Mont-Royal) et M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) — 1^{er} avril 2022

Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk), Mr. Arseneault (Madawaska—Restigouche) and Mr. Noormohamed (Vancouver Granville) — April 4, 2022

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — April 6, 2022

Mr. Aboutaif (Edmonton Manning), Mr. El-Khoury (Laval—Les Îles) and Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — April 8, 2022

Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) — April 25, 2022

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) and Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City) — April 27, 2022

No. 3

C-242 — March 1, 2022 — Resuming consideration of the motion of Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), — That Bill C-242, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 16, 2022

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 4

C-210 — December 13, 2021 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-210, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Mr. Morrice (Kitchener Centre), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) and Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — December 14, 2021

Ms. Mathysen (London—Fanshawe) and Ms. Collins (Victoria) — December 15, 2021

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — December 19, 2021

Ms. Blaney (North Island—Powell River) — January 31, 2022

Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) — February 3, 2022

Ms. Kwan (Vancouver East) — February 9, 2022

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 18, 2022

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — April 4, 2022

Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — April 22, 2022

No. 5

C-237 — February 7, 2022 — Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — Second reading and reference to the

M^{me} Lewis (Haldimand—Norfolk), M. Arseneault (Madawaska—Restigouche) et M. Noormohamed (Vancouver Granville) — 4 avril 2022

M. Doherty (Cariboo—Prince George) — 6 avril 2022

M. Aboutaif (Edmonton Manning), M. El-Khoury (Laval—Les Îles) et M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — 8 avril 2022

M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville) — 25 avril 2022

M. Julian (New Westminster—Burnaby) et M. Aldag (Cloverdale—Langley City) — 27 avril 2022

N° 3

C-242 — 1^{er} mars 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M. Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), — Que le projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maguire (Brandon—Souris) — 16 février 2022

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 4

C-210 — 13 décembre 2021 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway), M. Morrice (Kitchener-Centre), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) et M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — 14 décembre 2021

M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) et M^{me} Collins (Victoria) — 15 décembre 2021

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 décembre 2021

M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — 31 janvier 2022

M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith) — 3 février 2022

M^{me} Kwan (Vancouver—Est) — 9 février 2022

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 18 mars 2022

M. Johns (Courtenay—Alberni) — 4 avril 2022

M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — 22 avril 2022

N° 5

C-237 — 7 février 2022 — M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des

Standing Committee on Finance of Bill C-237, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Canada Health Act.

Statements by Speaker regarding royal recommendation – February 28 and April 5, 2022 (See Debates).

No. 6

C-252 – February 9, 2022 – Ms. Lattanzio (Saint-Léonard–Saint-Michel) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-252, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Romanado (Longueuil–Charles-LeMoyne) – April 5, 2022

No. 7

C-238 – February 7, 2022 – Mrs. DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-238, An Act respecting the French language.

No. 8

C-243 – February 8, 2022 – Mr. Powlowski (Thunder Bay–Rainy River) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-243, An Act respecting the elimination of the use of forced labour and child labour in supply chains.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – February 16, 2022

Mr. Webber (Calgary Confederation) – March 3, 2022

No. 9

C-234 – March 25, 2022 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lobb (Huron–Bruce), seconded by Mr. Barlow (Foothills), – That Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa), Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound), Mr. Epp (Chatham–Kent–Leamington) and Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – February 7, 2022

Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 8, 2022

Mr. Nater (Perth–Wellington) – February 11, 2022

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – February 16, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

finances du projet de loi C-237, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi canadienne sur la santé.

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale – 28 février et 5 avril 2022 (Voir les Débats).

N° 6

C-252 – 9 février 2022 – M^{me} Lattanzio (Saint-Léonard–Saint-Michel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction – publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Romanado (Longueuil–Charles-LeMoyne) – 5 avril 2022

N° 7

C-238 – 7 février 2022 – M^{me} DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-238, Loi concernant la langue française.

N° 8

C-243 – 8 février 2022 – M. Powlowski (Thunder Bay–Rainy River) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-243, Loi concernant l'élimination du recours au travail forcé et au travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 16 février 2022

M. Webber (Calgary Confederation) – 3 mars 2022

N° 9

C-234 – 25 mars 2022 – Reprise de l'étude de la motion de M. Lobb (Huron–Bruce), appuyé par M. Barlow (Foothills), – Que le projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa), M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound), M. Epp (Chatham–Kent–Leamington) et M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – 7 février 2022

M. Hoback (Prince Albert) et M. Maguire (Brandon–Souris) – 8 février 2022

M. Nater (Perth–Wellington) – 11 février 2022

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 16 février 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 10

S-206 — December 14, 2021 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

No. 11

S-223 — December 16, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill S-223, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

Mr. Webber (Calgary Confederation) — March 3, 2022

No. 12

S-216 — February 3, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill S-216, An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

Mr. Morrice (Kitchener Centre) — February 25, 2022

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — March 14, 2022

No. 13

S-207 — February 10, 2022 — Mrs. Shanahan (Châteauguay—Lacolle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill S-207, An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle.

No. 14

M-44 — February 28, 2022 — Resuming consideration of the motion of Mr. Sarai (Surrey Centre), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — That, in the opinion of the House, the government should develop and publicly release within 120 days following the adoption of this motion a comprehensive plan to expand pathways to permanent residency for temporary foreign workers, including international students, with significant Canadian work experience in sectors with persistent labour shortages, and such plan should incorporate the following elements:

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 10

S-206 — 14 décembre 2021 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés).

N° 11

S-223 — 16 décembre 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi S-223, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

M. Webber (Calgary Confederation) — 3 mars 2022

N° 12

S-216 — 3 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi S-216, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

M. Morrice (Kitchener-Centre) — 25 février 2022

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — 14 mars 2022

N° 13

S-207 — 10 février 2022 — M^{me} Shanahan (Châteauguay—Lacolle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi S-207, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle.

N° 14

M-44 — 28 février 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M. Sarai (Surrey-Centre), appuyé par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser et rendre public, dans les 120 jours suivant l'adoption de cette motion, un plan exhaustif visant à accroître les voies d'accès à la résidence permanente pour les travailleurs étrangers temporaires, y compris les étudiants internationaux, possédant une expérience de travail canadienne considérable dans des secteurs touchés par des pénuries de main-d'œuvre persistantes, et ce plan devrait comporter les éléments suivants :

(a) amending eligibility criteria under economic immigration programs to give more weight to significant in-Canada work experience and expand the eligible occupational categories and work experience at various skills levels;

(b) examining evidence and data gathered from recent programs such as Temporary Resident to Permanent Resident Pathway, Atlantic Immigration Program (AIP), Rural and Northern Immigration Program (RNIP), and Agri-Food Pilot, and Provincial Nominee Process (PNP);

(c) incorporating data on labour market and skills shortages to align policy on immigrant-selection with persistent labour gaps;

(d) assessing ways to increase geographic distribution of immigration and encourage immigrant retention in smaller communities, as well as increase Francophone immigration outside Quebec;

(e) identifying mechanisms for ensuring flexibility in immigration-selection tools to react quicker to changes in labour market needs and regional economic priorities; and

(f) specifically considering occupations and essential sectors that are underrepresented in current economic immigration programs, such as health services, agriculture, manufacturing, service industry, trades, and transportation;

And of the amendment of Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Mr. Julian (New Westminster–Burnaby), – That the motion be amended:

(a) by adding after the words "comprehensive plan to expand" the following: "the economic immigration stream to allow workers of all skill levels to meet the full range of labour needs and"; and

(b) in paragraph (f), by adding the word ", caregivers" after the words "health services".

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Erskine-Smith (Beaches–East York) – February 23, 2022

Ms. Sidhu (Brampton South), Mr. Sorbara (Vaughan–Woodbridge), Mr. Oliphant (Don Valley West) and Ms. Bradford (Kitchener South–Hespeler) – February 25, 2022

Mr. Spengemann (Mississauga–Lakeshore) – February 28, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

a) modifier les critères d'admissibilité aux programmes d'immigration de la catégorie économique afin d'accorder plus de poids à l'expérience de travail considérable acquise au Canada et élargir les catégories professionnelles admissibles et l'expérience de travail à divers niveaux de compétence;

b) examiner les données probantes recueillies concernant de récents programmes tels que la Voie d'accès de la résidence temporaire à la résidence permanente, le Programme d'immigration au Canada atlantique (PICA), le Programme d'immigration dans les communautés rurales et du Nord (PICRN), le Programme pilote sur l'immigration agroalimentaire et le Programme des candidats des provinces (PCP);

c) incorporer des données sur les pénuries de main-d'œuvre et de compétences afin d'adapter la politique sur la sélection des immigrants aux pénuries de main-d'œuvre persistantes;

d) évaluer des façons d'accroître la répartition géographique de l'immigration et d'encourager la conservation des immigrants dans les petites collectivités, ainsi que de favoriser l'immigration francophone hors Québec;

e) définir des mécanismes pour garantir la souplesse des outils de sélection des immigrants afin de pouvoir réagir rapidement à l'évolution des besoins du marché du travail et aux priorités économiques régionales;

f) tenir compte en particulier des professions et des secteurs essentiels qui sont sous-représentés dans les programmes d'immigration économique actuels, tels que les services de santé, l'agriculture, la fabrication, le secteur des services, les métiers et les transports;

Et de l'amendement de M^{me} Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M. Julian (New Westminster–Burnaby), – Que la motion soit modifiée :

a) par adjonction, après les mots « un plan exhaustif visant à accroître », de ce qui suit : « le volet de l'immigration économique pour permettre aux travailleurs de tous les niveaux de compétences de répondre à l'ensemble des besoins en main d'œuvre et »;

b) au paragraphe f), par adjonction, après les mots « les services de santé », des mots « , les soignants ».

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Erskine-Smith (Beaches–East York) – 23 février 2022

M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), M. Sorbara (Vaughan–Woodbridge), M. Oliphant (Don Valley-Ouest) et M^{me} Bradford (Kitchener-Sud–Hespeler) – 25 février 2022

M. Spengemann (Mississauga–Lakeshore) – 28 février 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 15

C-253 — February 9, 2022 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-253, An Act to amend the Bank of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 9, 2022

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 16, 2022

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — February 21, 2022

No. 16

C-216 — March 2, 2022 — Resuming consideration of the motion of Mr. Johns (Courtenay—Alberni), seconded by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), — That Bill C-216, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to enact the Expungement of Certain Drug-related Convictions Act and the National Strategy on Substance Use Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — December 15, 2021

Mr. Morrice (Kitchener Centre) and Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) — December 16, 2021

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — December 19, 2021

Ms. Blaney (North Island—Powell River) — December 20, 2021

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — January 21, 2022

Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — January 28, 2022

Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) and Ms. Kwan (Vancouver East) — February 3, 2022

Ms. Collins (Victoria) — February 4, 2022

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 1, 2022

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 17

C-232 — March 3, 2022 — Resuming consideration of the motion of Mr. McGuinty (Ottawa South), seconded by Ms. Kayabaga (London West), — That Bill C-232, An Act respecting Arab Heritage Month, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 15

C-253 — 9 février 2022 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 9 février 2022

M. Maguire (Brandon—Souris) — 16 février 2022

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 21 février 2022

N° 16

C-216 — 2 mars 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M. Johns (Courtenay—Alberni), appuyé par M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), — Que le projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et édictant la Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue et la Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — 15 décembre 2021

M. Morrice (Kitchener-Centre) et M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) — 16 décembre 2021

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 décembre 2021

M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — 20 décembre 2021

M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 21 janvier 2022

M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 28 janvier 2022

M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith) et M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — 3 février 2022

M^{me} Collins (Victoria) — 4 février 2022

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 1^{er} mars 2022

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 17

C-232 — 3 mars 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M. McGuinty (Ottawa-Sud), appuyé par M^{me} Kayabaga (London-Ouest), — Que le projet de loi C-232, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Zahid (Scarborough Centre) – February 10, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 18

C-235 – March 4, 2022 – Resuming consideration of the motion of Mr. Carr (Winnipeg South Centre), seconded by Ms. May (Saanich–Gulf Islands), – That Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. May (Saanich–Gulf Islands) and Ms. Dzerowicz (Davenport) – March 1, 2022

Mr. Garneau (Notre-Dame-de-Grâce–Westmount) and Mr. Longfield (Guelph) – March 2, 2022

Ms. Fry (Vancouver Centre), Mr. Hardie (Fleetwood–Port Kells), Ms. Taylor Roy (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill), Mr. El-Khoury (Laval–Les Îles) and Mr. Noormohamed (Vancouver Granville) – March 3, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 19

C-248 – March 21, 2022 – Resuming consideration of the motion of Mr. Masse (Windsor West), seconded by Ms. Mathysen (London–Fanshawe), – That Bill C-248, An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathysen (London–Fanshawe) – February 15, 2022

Mr. Morrice (Kitchener Centre) – March 8, 2022

Ms. May (Saanich–Gulf Islands) – March 18, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 20

C-240 – March 22, 2022 – Resuming consideration of the motion of Mr. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley), seconded by Ms. Lantsman (Thornhill), – That Bill C-240, An Act to amend the Income Tax Act (donations involving

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Zahid (Scarborough-Centre) – 10 février 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 18

C-235 – 4 mars 2022 – Reprise de l'étude de la motion de M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), appuyé par M^{me} May (Saanich–Gulf Islands), – Que le projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} May (Saanich–Gulf Islands) et M^{me} Dzerowicz (Davenport) – 1^{er} mars 2022

M. Garneau (Notre-Dame-de-Grâce–Westmount) et M. Longfield (Guelph) – 2 mars 2022

M^{me} Fry (Vancouver-Centre), M. Hardie (Fleetwood–Port Kells), M^{me} Taylor Roy (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill), M. El-Khoury (Laval–Les Îles) et M. Noormohamed (Vancouver Granville) – 3 mars 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 19

C-248 – 21 mars 2022 – Reprise de l'étude de la motion de M. Masse (Windsor-Ouest), appuyé par M^{me} Mathysen (London–Fanshawe), – Que le projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Mathysen (London–Fanshawe) – 15 février 2022

M. Morrice (Kitchener-Centre) – 8 mars 2022

M^{me} May (Saanich–Gulf Islands) – 18 mars 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 20

C-240 – 22 mars 2022 – Reprise de l'étude de la motion de M. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley), appuyé par M^{me} Lantsman (Thornhill), – Que le projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons concernant des actions de sociétés privées ou des biens

private corporation shares or real estate), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 9, 2022

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 10, 2022

Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — February 11, 2022

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — March 14, 2022

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 21

C-241 — March 23, 2022 — Resuming consideration of the motion of Mr. Lewis (Essex), seconded by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), — That Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — February 8, 2022

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) and Mrs. Roberts (King—Vaughan) — March 23, 2022

No. 22

C-246 — March 24, 2022 — Resuming consideration of the motion of Mr. Champoux (Drummond), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), — That Bill C-246, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (representation in the House of Commons), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 23

S-202 — December 14, 2021 — Mr. Shields (Bow River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

No. 24

C-230 — March 28, 2022 — Resuming consideration of the motion of Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), — That Bill C-230, An Act to amend the Criminal Code (intimidation of health care

immobiliers), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 9 février 2022

M. Maguire (Brandon—Souris) — 10 février 2022

M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — 11 février 2022

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — 14 mars 2022

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 21

C-241 — 23 mars 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M. Lewis (Essex), appuyé par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), — Que le projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — 8 février 2022

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville) et M^{me} Roberts (King—Vaughan) — 23 mars 2022

N° 22

C-246 — 24 mars 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M. Champoux (Drummond), appuyé par M. Therrien (La Prairie), — Que le projet de loi C-246, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation à la Chambre des communes), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 23

S-202 — 14 décembre 2021 — M. Shields (Bow River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

N° 24

C-230 — 28 mars 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), appuyée par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), — Que le projet de loi C-230, Loi modifiant le Code criminel (intimidation des professionnels de la

professionals), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 7, 2022

Mr. Maguire (Brandon—Souris) and Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

Mr. Webber (Calgary Confederation) — March 2, 2022

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — March 14, 2022

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 25

M-45 — March 29, 2022 — Resuming consideration of the motion of Ms. Duncan (Etobicoke North), seconded by Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), — That:

(a) the House recognize that (i) seniors deserve a dignified retirement free from financial worry, (ii) many seniors are worried about their retirement savings running out, (iii) many seniors are concerned about being able to live independently in their own homes; and

(b) in the opinion of the House, the government should undertake a study examining population aging, longevity, interest rates, and registered retirement income funds, and report its findings and recommendations to the House within 12 months of the adoption of this motion.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Noormohamed (Vancouver Granville) — March 4, 2022

Mr. Longfield (Guelph) and Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City) — March 23, 2022

Ms. Yip (Scarborough—Agincourt), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Van Bynen (Newmarket—Aurora) and Mr. Carr (Winnipeg South Centre) — March 25, 2022

Mr. Morrice (Kitchener Centre) and Ms. Diab (Halifax West) — March 28, 2022

Mr. Spengemann (Mississauga—Lakeshore) and Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — March 29, 2022

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 26

C-215 — March 30, 2022 — Resuming consideration of the motion of Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), seconded by Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), — That Bill C-215, An Act to amend the Employment Insurance

santé), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 7 février 2022

M. Maguire (Brandon—Souris) et M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

M. Webber (Calgary Confederation) — 2 mars 2022

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — 14 mars 2022

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 25

M-45 — 29 mars 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), appuyée par M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), — Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) les aînés méritent une retraite digne, sans soucis financiers, (ii) de nombreux aînés craignent l'épuisement de leurs économies en vue de la retraite, (iii) de nombreux aînés s'inquiètent de ne pas être en mesure de vivre de façon indépendante dans leur demeure;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre une étude sur le vieillissement de la population, la longévité, les taux d'intérêt et les fonds enregistrés de revenu de retraite, et faire rapport de ses conclusions et recommandations à la Chambre dans les 12 mois suivant l'adoption de la présente motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Noormohamed (Vancouver Granville) — 4 mars 2022

M. Longfield (Guelph) et M. Aldag (Cloverdale—Langley City) — 23 mars 2022

M^{me} Yip (Scarborough—Agincourt), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M. Van Bynen (Newmarket—Aurora) et M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud) — 25 mars 2022

M. Morrice (Kitchener-Centre) et M^{me} Diab (Halifax-Ouest) — 28 mars 2022

M. Spengemann (Mississauga—Lakeshore) et M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — 29 mars 2022

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 26

C-215 — 30 mars 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M. Gourde (Lévis—Lotbinière), appuyé par M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), — Que le projet de loi C-215, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi

Act (illness, injury or quarantine), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Statements by Speaker regarding royal recommendation – February 28 and April 5, 2022 (See Debates).

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 27

S-214 – March 31, 2022 – Resuming consideration of the motion of Mr. Hardie (Fleetwood–Port Kells), seconded by Mr. Aldag (Cloverdale–Langley City), – That Bill S-214, An Act to establish International Mother Language Day, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Erskine-Smith (Beaches–East York) – February 17, 2022

Mr. Aldag (Cloverdale–Langley City) – March 1, 2022

Ms. Diab (Halifax West) – March 31, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 28

C-228 – April 1, 2022 – *On or after Monday, May 2, 2022* – Resuming consideration of the motion of Ms. Gladu (Sarnia–Lambton), seconded by Mr. Lewis (Essex), – That Bill C-228, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa) – February 9, 2022

Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 16, 2022

Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – March 14, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

(maladie, blessure ou mise en quarantaine), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale – 28 février et 5 avril 2022 (Voir les Débats).

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 27

S-214 – 31 mars 2022 – Reprise de l'étude de la motion de M. Hardie (Fleetwood–Port Kells), appuyé par M. Aldag (Cloverdale–Langley City), – Que le projet de loi S-214, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Erskine-Smith (Beaches–East York) – 17 février 2022

M. Aldag (Cloverdale–Langley City) – 1^{er} mars 2022

M^{me} Diab (Halifax-Ouest) – 31 mars 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 28

C-228 – 1^{er} avril 2022 – *À compter du lundi 2 mai 2022* – Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Gladu (Sarnia–Lambton), appuyée par M. Lewis (Essex), – Que le projet de loi C-228, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa) – 9 février 2022

M. Maguire (Brandon–Souris) – 16 février 2022

M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – 14 mars 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

No. 29

C-224 — April 4, 2022 — *On or after Tuesday, May 3, 2022* — Resuming consideration of the motion of Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine), seconded by Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), — That Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Dhaliwal (Surrey—Newton) and Ms. Dzerowicz (Davenport) — February 28, 2022

Mr. Morrice (Kitchener Centre) and Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City) — March 1, 2022

Mr. Longfield (Guelph) and Mr. Kelloway (Cape Breton—Canso) — March 2, 2022

Mr. Noormohamed (Vancouver Granville) — March 4, 2022

Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — March 11, 2022

Mr. Fillmore (Halifax) — March 18, 2022

Mr. Carr (Winnipeg South Centre) and Ms. Diab (Halifax West) — March 28, 2022

Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), Ms. Bradford (Kitchener South—Hespeler) and Mrs. Atwin (Fredericton) — March 30, 2022

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) and Mr. Bains (Steveston—Richmond East) — April 1, 2022

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — April 4, 2022

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 30

C-249 — April 5, 2022 — *On or after Wednesday, May 4, 2022* — Resuming consideration of the motion of Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That Bill C-249, An Act respecting the encouragement of the growth of the cryptoasset sector, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 9, 2022

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 31

C-245 — April 6, 2022 — *On or after Thursday, May 5, 2022* — Resuming consideration of the motion of Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), seconded by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), — That Bill C-245, An Act to amend the Canada Infrastructure Bank Act, be now read a second time and referred

N° 29

C-224 — 4 avril 2022 — *À compter du mardi 3 mai 2022* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine), appuyée par M. Aldag (Cloverdale—Langley City), — Que le projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Dhaliwal (Surrey—Newton) et M^{me} Dzerowicz (Davenport) — 28 février 2022

M. Morrice (Kitchener-Centre) et M. Aldag (Cloverdale—Langley City) — 1^{er} mars 2022

M. Longfield (Guelph) et M. Kelloway (Cape Breton—Canso) — 2 mars 2022

M. Noormohamed (Vancouver Granville) — 4 mars 2022

M^{me} Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — 11 mars 2022

M. Fillmore (Halifax) — 18 mars 2022

M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud) et M^{me} Diab (Halifax-Ouest) — 28 mars 2022

M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), M^{me} Bradford (Kitchener-Sud—Hespeler) et M^{me} Atwin (Fredericton) — 30 mars 2022

M. Doherty (Cariboo—Prince George) et M. Bains (Steveston—Richmond-Est) — 1^{er} avril 2022

M. Johns (Courtenay—Alberni) — 4 avril 2022

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 30

C-249 — 5 avril 2022 — *À compter du mercredi 4 mai 2022* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), appuyée par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que le projet de loi C-249, Loi concernant le soutien à la croissance du secteur des cryptoactifs, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 9 février 2022

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 31

C-245 — 6 avril 2022 — *À compter du jeudi 5 mai 2022* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), appuyée par M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), — Que le projet de loi C-245, Loi modifiant la Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada, soit maintenant lu une deuxième fois

to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Kwan (Vancouver East) – February 9, 2022

Ms. Mathysen (London—Fanshawe) – February 15, 2022

Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – March 1, 2022

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – March 18, 2022

Mr. Morrice (Kitchener Centre) – March 29, 2022

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – April 4, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 32

C-244 – April 8, 2022 – *On or after Monday, May 9, 2022* – Resuming consideration of the motion of Mr. Miao (Richmond Centre), seconded by Mr. May (Cambridge), – That Bill C-244, An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. MacDonald (Malpeque), Mr. Noormohamed (Vancouver Granville) and Mrs. Atwin (Fredericton) – April 4, 2022

Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) – April 5, 2022

Mr. Morrice (Kitchener Centre) – April 6, 2022

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – April 8, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 33

M-47 – April 25, 2022 – *On or after Tuesday, May 10, 2022* – Resuming consideration of the motion of Mr. McDonald (Avalon), seconded by Ms. Yip (Scarborough—Agincourt), – That:

(a) the House recognize that (i) COVID-19 has tragically exposed long-standing issues affecting long-term care facilities across the country and the frontline workers who care for residents, (ii) we need to make sure the conditions of work reflect the care standards our seniors deserve, (iii) while the management of long-term care facilities is under provincial and territorial jurisdiction, we share the goal of ensuring safer, better care for seniors; and

et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Kwan (Vancouver-Est) – 9 février 2022

M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) – 15 février 2022

M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – 1^{er} mars 2022

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) – 18 mars 2022

M. Morrice (Kitchener-Centre) – 29 mars 2022

M. Johns (Courtenay—Alberni) – 4 avril 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 32

C-244 – 8 avril 2022 – *À compter du lundi 9 mai 2022* – Reprise de l'étude de la motion de M. Miao (Richmond-Centre), appuyé par M. May (Cambridge), – Que le projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. MacDonald (Malpeque), M. Noormohamed (Vancouver Granville) et M^{me} Atwin (Fredericton) – 4 avril 2022

M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) – 5 avril 2022

M. Morrice (Kitchener-Centre) – 6 avril 2022

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) – 8 avril 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 33

M-47 – 25 avril 2022 – *À compter du mardi 10 mai 2022* – Reprise de l'étude de la motion de M. McDonald (Avalon), appuyé par M^{me} Yip (Scarborough—Agincourt), – Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) la pandémie de COVID-19 a tragiquement exposé les problèmes de longue date touchant les établissements de soins de longue durée dans tout le pays et les travailleurs de première ligne qui s'occupent des résidents, (ii) nous devons nous assurer que les conditions de travail respectent les normes de soins que nos aînés méritent, (iii) même si la gestion des établissements de soins de longue durée relève de la compétence des provinces et des territoires, nous partageons l'objectif de garantir des soins plus sûrs et de meilleure qualité aux aînés;

(b) in the opinion of the House, the government should work with the provinces and territories to (i) improve the quality and availability of long-term care homes and beds, (ii) implement strict infection prevention and control measures, including through more provincial and territorial facility inspections for long-term care homes, (iii) develop a safe long-term care act collaboratively to ensure that seniors are guaranteed the care they deserve, no matter where they live.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Morrice (Kitchener Centre) – April 6, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 34

C-226 – April 26, 2022 – *On or after Wednesday, May 11, 2022* – Resuming consideration of the motion of Ms. May (Saanich–Gulf Islands), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), – That Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Collins (Victoria) – February 3, 2022

Mrs. Romanado (Longueuil–Charles-LeMoyne) and Mr. Morrice (Kitchener Centre) – April 5, 2022

Mr. Carr (Winnipeg South Centre) – April 12, 2022

Mrs. Atwin (Fredericton) – April 25, 2022

Ms. Diab (Halifax West) and Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) – April 26, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 35

C-250 – April 27, 2022 – *On or after Thursday, May 12, 2022* – Resuming consideration of the motion of Mr. Waugh (Saskatoon–Grasswood), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), – That Bill C-250, An Act to amend the Criminal Code (prohibition – promotion of antisemitism), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – February 16, 2022

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler avec les provinces et territoires afin (i) d'améliorer la qualité des établissements de soins de longue durée et l'accès à des places, (ii) de mettre en œuvre des mesures rigoureuses de prévention et de contrôle des infections, y compris en multipliant les inspections provinciales et territoriales dans les établissements de soins de longue durée, (iii) d'élaborer de façon collaborative une loi sur les soins de longue durée sécuritaires afin de garantir aux aînés les soins qu'ils méritent, peu importe où ils vivent.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Morrice (Kitchener-Centre) – 6 avril 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 34

C-226 – 26 avril 2022 – *À compter du mercredi 11 mai 2022* – Reprise de l'étude de la motion de M^{me} May (Saanich–Gulf Islands), appuyée par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), – Que le projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Collins (Victoria) – 3 février 2022

M^{me} Romanado (Longueuil–Charles-LeMoyne) et M. Morrice (Kitchener-Centre) – 5 avril 2022

M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud) – 12 avril 2022

M^{me} Atwin (Fredericton) – 25 avril 2022

M^{me} Diab (Halifax-Ouest) et M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) – 26 avril 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 35

C-250 – 27 avril 2022 – *À compter du jeudi 12 mai 2022* – Reprise de l'étude de la motion de M. Waugh (Saskatoon–Grasswood), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), – Que le projet de loi C-250, Loi modifiant le Code criminel (interdiction de fomenter l'antisémitisme), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 16 février 2022

Mr. Webber (Calgary Confederation) – March 3, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 36

C-251 – April 28, 2022 – *On or after Friday, May 13, 2022* – Resuming consideration of the motion of Mr. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame), seconded by Mr. Perkins (South Shore–St. Margarets), – That Bill C-251, An Act respecting the development of a federal framework on the conservation of fish stocks and management of pinnipeds, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans.

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

M. Webber (Calgary Confederation) – 3 mars 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 36

C-251 – 28 avril 2022 – *À compter du vendredi 13 mai 2022* – Reprise de l'étude de la motion de M. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame), appuyé par M. Perkins (South Shore–St. Margarets), – Que le projet de loi C-251, Loi concernant l'élaboration d'un cadre fédéral sur la conservation des stocks de poissons et la gestion des pinnipèdes, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans.

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

NOTICES OF RECOMMENDATIONS

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures

AVIS DE RECOMMANDATIONS

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures

*Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))*

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures".

Royal recommendation – notice given Thursday, April 28, 2022, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.

*Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)*

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures ».

Recommandation royale – avis donné le jeudi 28 avril 2022 par la vice-première ministre et ministre des Finances.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

QUESTIONS

Q-521² – April 28, 2022 – Mr. Webber (Calgary Confederation) – With regard to electric vehicle (EV) infrastructure in Canada: (a) what does the government project to be the number of registered EVs in Canada for each of the next 10 years for each province and territory; (b) what is the projected infrastructure investment in electrical grids in each province and territory required to meet this demand; (c) what is the projected number of public charging stations in each province and territory over each of the next 10 years; (d) how much (i) has the government contributed to EV infrastructure in each of the past five years in each province and territory, (ii) is the government projecting to contribute in each of the next 10 years in each province and territory; and (e) what federal standards are being considered for EV charging infrastructure?

Q-522² – April 28, 2022 – Mr. Webber (Calgary Confederation) – With regard to correspondence received by ministers: (a) how many pieces of correspondence (both mail and email) have been received by each minister in each of the past four years (2018, 2019, 2020 and 2021); (b) for each of the past four years, (i) what is the average response time for a final response to correspondence received from members of Parliament, (ii) what is the average response time for a final response to correspondence received from non-members of Parliament, (iii) when does the oldest unresolved correspondence file date back to, (iv) how many pieces of correspondence did not receive a

Q-521² – 28 avril 2022 – M. Webber (Calgary Confederation) – En ce qui concerne l'infrastructure des véhicules électriques (VE) au Canada : a) selon le gouvernement, quel sera le nombre de VE immatriculés au Canada pour chacune des 10 prochaines années dans chaque province et territoire; b) quel est l'investissement prévu dans l'infrastructure des réseaux électriques dans chaque province et territoire pour répondre à la demande; c) quel est le nombre prévu de bornes de recharge publiques dans chaque province et territoire pour chacune des 10 prochaines années; d) combien le gouvernement (i) a-t-il consacré à l'infrastructure des VE au cours de chacune des cinq dernières années dans chaque province et territoire, (ii) prévoit-il y consacrer au cours de chacune des 10 prochaines années dans chaque province et territoire; e) quelles normes fédérales sont envisagées pour l'infrastructure servant à la recharge des VE?

Q-522² – 28 avril 2022 – M. Webber (Calgary Confederation) – En ce qui concerne la correspondance reçue par les ministres : a) combien de pièces de correspondance (courrier et courriel) ont été reçues par chaque ministre au cours de chacune des quatre dernières années (2018, 2019, 2020 et 2021); b) pour chacune des quatre dernières années, (i) quel est le temps de traitement moyen pour envoyer une réponse finale à une correspondance reçue de la part de députés, (ii) quel est le temps de traitement moyen pour envoyer une réponse finale à une correspondance reçue de la part de gens qui ne sont pas des députés, (iii) à quand le plus ancien dossier de

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

response; (c) what are the targeted service standards; (d) how many pieces of correspondence were redirected to another individual for a final response; and (e) for each minister's correspondence unit, (i) what is the total annual budget, (ii) how many employees are assigned to handle ministerial correspondence, (iii) what other metrics are recorded and tracked by the correspondence units?

Q-523² – April 28, 2022 – Mr. Kram (Regina–Wascana) – With regard to the Green and Inclusive Community Buildings program, of the \$1.5 billion in funding to be delivered, since the program's announcement on April 14, 2021: (a) what are the details of the projects approved to date, including the (i) name of each project approved, (ii) dollar amount of funds distributed to each project, (iii) name of each recipient of funding, (iv) location of each project by city, town or village, (v) province or territory; (b) what are the criteria and metrics used to determine which projects are eligible for funding; and (c) what are the criteria and metrics used to determine which projects receive funds, if different from (b)?

Q-524² – April 28, 2022 – Mr. Dowdall (Simcoe–Grey) – With regard to contracts provided to consultants related to the processing of requests made under the Access to Information and Privacy Act (ATIP), signed since January 1, 2020: (a) what are the details of all such contracts, including for each the (i) vendor, (ii) value, (iii) date, (iv) description of services provided, (v) start and end date of contract, (vi) number of ATIPs processed by the consulting vendor, (vii) file number, if known; and (b) of ATIP requests received since January 1, 2020, and broken down by month, how many have been assigned to (i) government employees, (ii) consultants for processing?

Q-525² – April 28, 2022 – Mr. Nater (Perth–Wellington) – With regard to Canadian military equipment and other government assets left behind in Afghanistan following the Taliban takeover in 2021: (a) what is the total estimated value of equipment which was left behind in Afghanistan; and (b) what is the breakdown of all equipment left behind, including the (i) description, (ii) volume, (iii) value of each item left behind?

correspondance non résolu remonte-t-il, (iv) combien de pièces de correspondance n'ont pas reçu de réponse; c) quelles sont les normes de service ciblées; d) combien de pièces de correspondance ont été redirigées vers une autre personne pour obtenir une réponse finale; e) pour chaque unité de correspondance ministérielle, (i) quel est le budget annuel total, (ii) combien d'employés sont affectés au traitement de la correspondance ministérielle, (iii) quels sont les autres paramètres consignés et suivis par les unités de correspondance?

Q-523² – 28 avril 2022 – M. Kram (Regina–Wascana) – En ce qui concerne le Programme pour les bâtiments communautaires verts et inclusifs, sur le financement de 1,5 milliard de dollars à verser, depuis l'annonce du programme le 14 avril 2021 : a) quels sont les détails des projets approuvés à ce jour, y compris (i) le nom de chaque projet approuvé, (ii) le montant en dollars des fonds distribués à chaque projet, (iii) le nom de chaque bénéficiaire du financement, (iv) l'emplacement de chaque projet par ville ou village, (v) province ou territoire; b) quels sont les critères et les mesures utilisés pour déterminer les projets qui sont admissibles au financement; c) quels sont les critères et les mesures utilisés pour déterminer les projets qui reçoivent des fonds, s'ils sont différents de ceux en b)?

Q-524² – 28 avril 2022 – M. Dowdall (Simcoe–Grey) – En ce qui concerne les contrats qui ont été accordés à des consultants pour le traitement des demandes présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels (AIPRP) et qui ont été signés depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) quels sont les détails de chaque contrat, y compris (i) le fournisseur, (ii) la valeur, (iii) la date, (iv) la description des services rendus, (v) les dates de début et de fin du contrat, (vi) le nombre de demandes d'AIPRP traités par le fournisseur, (vii) le numéro de dossier, si connu; b) parmi les demandes d'AIPRP reçues depuis le 1^{er} janvier 2020, ventilées par mois, combien ont été assignées à (i) des employés du gouvernement, (ii) des consultants pour traitement?

Q-525² – 28 avril 2022 – M. Nater (Perth–Wellington) – En ce qui concerne l'équipement militaire canadien et les autres biens du gouvernement laissés en Afghanistan après la prise du pouvoir par les talibans en 2021 : a) quelle est la valeur totale estimée de l'équipement laissé en Afghanistan; b) quelle est la ventilation de tout l'équipement laissé sur place, y compris la (i) description, (ii) quantité, (iii) valeur de chaque article laissé sur place?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION
OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

C-233 – February 7, 2022 – Ms. Dhillon (Dorval–Lachine–LaSalle) – Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – February 9, 2022

Mr. Morrice (Kitchener Centre) – February 14, 2022

Mrs. Romanado (Longueuil–Charles-LeMoine) – March 30, 2022

Mr. Noormohamed (Vancouver Granville) – April 4, 2022

Ms. Hepfner (Hamilton Mountain) – April 5, 2022

Ms. Saks (York Centre) – April 6, 2022

Ms. Damoff (Oakville North–Burlington) and Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – April 25, 2022

Mr. Miao (Richmond Centre) – April 26, 2022

Mrs. Wagantall (Yorkton–Melville), Ms. Lantsman (Thornhill), Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South), Mr. Patzer (Cypress Hills–Grasslands), Mr. Chambers (Simcoe North), Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry), Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot), Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) and Mr. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – April 27, 2022

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE
DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

C-233 – 7 février 2022 – M^{me} Dhillon (Dorval–Lachine–LaSalle) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – 9 février 2022

M. Morrice (Kitchener-Centre) – 14 février 2022

M^{me} Romanado (Longueuil–Charles-LeMoine) – 30 mars 2022

M. Noormohamed (Vancouver Granville) – 4 avril 2022

M^{me} Hepfner (Hamilton Mountain) – 5 avril 2022

M^{me} Saks (York-Centre) – 6 avril 2022

M^{me} Damoff (Oakville-Nord–Burlington) et M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre) – 25 avril 2022

M. Miao (Richmond-Centre) – 26 avril 2022

M^{me} Wagantall (Yorkton–Melville), M^{me} Lantsman (Thornhill), M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud), M. Patzer (Cypress Hills–Grasslands), M. Chambers (Simcoe-Nord), M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry), M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), M. Kurek (Battle River–Crowfoot), M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) et M. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – 27 avril 2022

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI

Bill C-8

An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 – Motions Nos. 1 to 10.

Statement and selection by Speaker – see Debates of March 4, 2022.

RESUMING DEBATE

Group No. 1

Motion No. 1 – Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 2 to 10.

Motion No. 1 – April 28, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That Bill C-8 be amended by deleting Clause 2.

Motion No. 2 – April 28, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That Bill C-8 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 3 – April 28, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That Bill C-8 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 4 – April 28, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That Bill C-8 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 5 – April 28, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That Bill C-8 be amended by deleting Clause 6.

Motion No. 6 – April 28, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That Bill C-8 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 7 – April 28, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That Bill C-8 be amended by deleting Clause 8.

Projet de loi C-8

Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 – motions n^{os} 1 à 10.

Déclaration et sélection du Président – voir les Débats du 4 mars 2022.

REPRISE DU DÉBAT

Groupe n^o 1

Motion n^o 1 – Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n^{os} 2 à 10.

Motion n^o 1 – 28 avril 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion n^o 2 – 28 avril 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion n^o 3 – 28 avril 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n^o 4 – 28 avril 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion n^o 5 – 28 avril 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion n^o 6 – 28 avril 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n^o 7 – 28 avril 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 8.

Motion No. 8 – April 28, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That Bill C-8 be amended by deleting Clause 9.

Motion No. 9 – April 28, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That Bill C-8 be amended by deleting Clause 44.

Motion No. 10 – April 28, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That Bill C-8 be amended by deleting Clause 45.

Motion n° 8 – 28 avril 2022 – M. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion n° 9 – 28 avril 2022 – M. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 44.

Motion n° 10 – 28 avril 2022 – M. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 45.

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>